2014-15 年 報
Annual Report

香港教育城
HKedCity

TABLE OF CONTENTS 目錄

THE COMPANY 關於教城

Established in 2000 with the support of the Quality Education Fund, Hong Kong Education City ('HKEdCtiy') was incorporated in 2002 to become a wholly-owned company of the Government. Its mission is to enable to better adapt to changing curriculum initiatives through technology.

As the prime one-stop professional education portals in Hong Kong, the HKEdCity portal (www.hkedcity.net) is replete with information, resources, interactive communities and online services, which promote the use of information technology (I.T.) to boost the effectiveness of learning and teaching. It is also devoted to seizing new opportunities arising within the education sector.

HKEdCity is dedicated to developing high-quality online services across the region, with the aim of:

· Facilitating exchanges in educational resources and information among schools and teachers, while building a professional teachers' community;

· Encouraging students to make effective use of eLearning resources, as part of the growing trend of student-centric self-directed learning; and

· Empowering parents to nurture their children's whole person development and encourage them to become lifelong learners.

Through synergy arising from teachers, students and parents closely collaborating with our partners, we are proactively building an interactive service platform that is beneficial for both learning and teaching.

香港教育城（「教城」）（前稱香港資訊教育城）於二零零零年在優質教育基金資助下成立，並於二零零二年公司化，成為政府全資擁有的公司，致力推動學界利用資訊科技適切配合課程變革。

教城的一站式專業教育網站www.hkedcity.net，結合資訊、資源、互動社群與網上服務於一身。教城承諾與時並進，以成為業界倡導者為己任，全力推動學界透過資訊科技提升學與教效能，與教育界同業並肩迎接新機遇。

教城一直致力發展跨地域的優質網絡平台，藉此：
· 支援學校和教師作教學資源及資訊的互動交流，建立專業教學社群；
· 提倡學生善用電子學習資源，迎接以學生為本的自主學習新趨勢；
· 協助家長培育子女成長學習，促進全人發展及終生學習。

教城透過教師、學生和家長三者的互相鼓勵和影響，以及與不同合作伙伴的協作，打造一個教學相長的互動學與教服務平台。

MILESTONES 發展里程

· Launched the eRead Scheme to support eReading
· Launched EdBookShelf phase 2, supporting open learning data
· Launched the new Chinese Campus
· To bring eLearning to parents, the Family Fun Learning Carnival was organised in a shopping arcade on Mother's Day – reaching over 1,000 parents, and seminars for parents were conducted throughout the year

· Received Social Capital Builder Award, Good MPF Employer Award 2014/15 and Caring Company Award; and Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme for Teacher TV, Inclusion Pavilion, Parent Academy and Fun Post

· 舉辦「e悅讀學校計劃」，支援電子閱讀
· 推出第二階段的「教城書櫃」，支援開放式學習數據
· 推出全新中文平台「知文識趣」
· 於母親節期間在商場舉辦「親子e學遊蹤」，與逾1,000名家長分享電子學習的資訊；全年亦舉辦多場不同主題的家長講座
· 榮獲「社會資本動力獎」、「積金好僱主2014/15」及「商界展關懷」標誌；而「教師電視」、「共融資料館」、「家長童學」及《小校報》也獲頒發「無障礙網頁嘉許計劃」金獎

· Launched EdBookShelf, the first electronic bookshelf for education in Hong Kong available for iOS, Android and PC
· Launched WaaSchool Project (WiFi-as-a-Service School Partnership Project) with WiFi single sign-on for schools
· The 5th Learning and Teaching Expo had another record breaking attendance of over 8,000

· Received Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme for Teacher TV and Inclusion Pavilion, Caring Company Award and 2014 Meritorious Website

· 推出全港首個供學界使用的電子書櫃「教城書櫃」，可於iOS、Android 及個人電腦跨平台使用
· 推出「WaaSchool伙伴計劃」，為學校提供單一登入服務
· 第五屆學與教博覽超過8,000人參加，再次打破紀錄
· 榮獲「商界展關懷」標誌及2014年優秀網站，而「教師電視」及「共融資料館」亦獲頒「無障礙網頁嘉許計劃」金獎

MILESTONES 發展里程

· Transformed our website technology to support mobile users with latest features
· Launched the EdConnect Directory Service to provide single sign-on services for users
· The 4th Learning and Teaching Expo had attendance of over 7,000
· Received Directors of the Year Award 2013 in the statutory/non-profit-distributing organisation category
· Received Caring Company Award and 2013 Meritorious Website Award

· 提升網站技術，以支援流動用戶使用最新功能
· 推出EdConnect用戶目錄服務，為用戶提供單一登入服務
· 第四屆學與教博覽吸引了超過7,000人參加
· 榮獲「傑出董事獎2013」（法定／非分配利潤組織－董事會）
· 榮獲「商界展關懷」標誌及2013年優秀網站

· Launched the Multiple Pathways platform to support students sitting for the 1st Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE)
· Launched EdV, the first school-based educational video platform and the first EdV Awards Scheme
· The 3rd Learning and Teaching Expo had attendance of over 6,300
· Received Caring Company Award, 2012 Meritorious Website Award and Jade Award of the Web Care Award 2012

· 為首屆香港中學文憑試放榜開設「多元導航」平台
· 推出首個校本短片分享服務平台EdV，並首辦「愛學習」短片創作巡禮（「EdV獎勵計劃」前稱）
· 第三屆學與教博覽吸引了超過6,300人參與
· 榮獲「商界展關懷」標誌、2012年優秀網站及「2012無障礙優異網站」翡翠獎

· The Online Question Bank received Gold Award at the Hong Kong ICT Awards 2011 (Best Lifestyle Award (Learning & Living)) and Merit Award of eLearning category at the Asia Pacific ICT Awards 2011
· Introduced a series of school visits in the 2nd Learning and Teaching Expo
· Organised the 2nd Amazing EdCity Campaign, with the theme of Heritage Conservation and Revitalization
· Received Caring Company Award and 2011 Meritorious Website Award

· 「網上試題學習平台」獲頒發「2011香港資訊及通訊科技獎」最佳生活時尚（學習・生活）金獎及「亞太資訊及通訊科技大獎2011」電子學習優異獎
· 第二屆學與教博覽增設學校參觀活動
· 舉辦第二屆「歷城記」城市定向比賽，主題為保育及活化
· 榮獲「商界展關懷」標誌及2011年優秀網站

MILESTONES 發展里程

- Launched the Online Question Bank in collaboration with the Hong Kong Examination and Assessment Authority (HKEAA), to support assessment for Learning
- Organised the 1st Amazing EdCity Campaign, which adopted a Problem-based Learning approach
- Organised the 1st Learning and Teaching Expo which was the first education expo in Hong Kong for teachers and with a focus on eLearning
- Received 2010 Meritorious Website Award and Jade Award of the Web Care Award 2010

- 與香港考試及評核局合作建構「網上試題學習平台」，藉以促進學習評估
- 舉辦第一屆「歷城記」城市定向比賽
- 舉辦第一屆「學與教博覽」，成為香港首個專為教師而設、以電子學習為主題的展覽
- 榮獲2010年優秀網站及「2010無障礙優異網站」翡翠獎

- Established the eLearning Focused website
- Launched the Swine Flu Online Learning Platform to provide online learning resources for students
- Established a 334 New Senior Secondary (NSS) curriculum focused website to consolidate the related learning and teaching resources and information
- Received 2009 Meritorious Website Award and Silver Prize of the Web Care Award 2009

- 建立「電子學習全接觸」專題網站
- 推出「毋懼新流感」專題網站，為學生於停課期間提供網上學習資源
- 推出「透視334」網站，介紹及分析新學制的重要項目和關鍵
- 榮獲2009年優秀網站及「2009無障礙優異網站」銀獎

- Established a one-stop Resources Depository Base
- Launched the EdBlog to promote online interactive learning and teaching
- Launched the Teaching Resources Award Scheme 2008
- Received 2008 Meritorious Website Award

- 建立一站式「教學資源庫」
- 推出網上互動教學分享空間「教城網誌」
- 舉辦「數碼教學資源獎勵計劃2008」
- 榮獲2008年優秀網站

MILESTONES 發展里程

- Established the Teacher Net with an array of professional networks for teachers
- Launched the Online Reading Club for all schools in Hong Kong promoting a good reading atmosphere on campus
- Received 2007 Meritorious Website Award and the Meritorious Website Hall of Fame Awards

- 成立一站式「教師專業網」，全面支援教師專業發展
- 開設「網上讀書會」，推動校園閱讀風氣
- 榮獲2007年優秀網站及優秀網站至尊榮譽大獎

- Launched the Teacher TV online platform with sponsorship from the Quality Education Fund
- Launched a high-resolution online ETV platform
- Established a partnership with the HKEAA to establish a school-based assessment support website for the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) Chinese and English subjects
- Received 2006 Meritorious Website Award

- 獲優質教育基金資助推出「網上教師電視」計劃
- 推出高解像度教育電視影片平台
- 與香港考試及評核局就中學會考新課程設立中、英文科的校本評核支援網
- 榮獲2006年優秀網站

- Held launch ceremonies for the 5th Anniversary Principal Seminar and the HKEdCity – School Partnership Project
- Launched the Resource Platform for Liberal Studies
- Received Silver Prize of the Web Care Award 2005; nominated to compete in the United Nations' World Summit Award – eLearning category in the China and Hong Kong region and 2005 Meritorious Website Award

- 舉辦香港教育城五周年慶典校長講座暨「教育城 – 學校伙伴計劃」啟動典禮
- 推出「通識教育科網上資源平台」
- 榮獲「2005無障礙優異網站」銀獎、「世界信息峰會大獎」- 最佳電子學習網站中國及香港區提名及2005年優秀網站

- Recognised as a strategic partner of the Education and Manpower Bureau in the Second Strategy on I.T. in Education
- Established the Learning and Teaching Resources Bank to support the Electronic Learning Credit Scheme
- Received the Hall of Fame Award of the Ten Healthy Websites; Silver Prize of the Web Care Award 2004; ComputerWorld Honors (US); Global Junior Challenge (Rome); and Finalist of the Stockholm Challenge Award (Sweden)

- 在政府的《第二個資訊科技教育策略》中成為局方的策略伙伴
- 建立「學與教資料區」以支持「電子學習金」計劃
- 榮獲「十大健康網站至尊榮譽大獎」、「2004無障礙優異網站」銀獎、「美國電腦世界桂冠榮譽」、「羅馬環球青少年挑戰大獎」及入圍「瑞典斯德哥爾摩資訊科技挑戰賽」總決賽

MILESTONES 發展里程

- Launched the eLearning and SARS website during the Sever Acute Respiration Syndrome (SARS) outbreak
- Initiated the Support World Book Day campaign and organised the Reading Contract and Reading Ambassadors projects
- Launched the Hong Kong Reading City and Inclusive Village websites
- Received Award of the Ten Healthy Websites

- 沙士期間推出「非典型網上學習」計劃
- 發起「支持世界閱讀日」運動，主辦「閱讀約章」、「閱讀大使」等計劃
- 推出「香港閱讀城」及「大同學習村」網站
- 榮獲「十大健康網站」

- Incorporated as Hong Kong Education City Limited
- Launched Readingland, a reading resources centre
- Received Award of the Ten Healthy Websites and the Best of the Web Contest (Yahoo! Hong Kong, 2002)

- 成立「香港教育城有限公司」，網站正名為「香港教育城」
- 「小小閱讀城」閱讀資源中心開幕
- 榮獲「十大健康網站」及「Yahoo!香港2002年好站評選」榜首

- Launched Small Campus, a one-stop portal that enriches primary school students' learning experience
- Assisted all schools in becoming equipped with broadband connection
- Implemented the Digital Bridge Project
- Received Award of the Ten Healthy Websites

- 創立一站式小學生成長學習網上平台 ─「香港資訊小校園」（「小校園」前稱）
- 協助全港學校寬頻上網
- 統籌「數碼橋」計劃
- 榮獲「十大健康網站」

- Launched Hong Kong Education City, as a joint project between the Education Department and the Chinese University of Hong Kong, with support from the Quality Education Fund

- 獲優質教育基金撥款，由前教育署及香港中文大學攜手合作推展，「香港資訊教育城」（「香港教育城」前稱）網站正式啟用

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN
主席序言

Hong Kong launched the First Strategy on I.T. Education back in 1998. As this was among the most important strategies at that time, in 2000 the Government pioneered a visionary initiative to establish Hong Kong Education City (HKEdCity). Since then, HKEdCity has developed many online educational resources and services for schools, and conducted numerous workshops, seminars and conferences to build the professional community. All these efforts make HKEdCity one of schools' closest partners in eLearning.

Time flies, and 2015 marks the 15th Anniversary of HKEdCity. I am proud to be a member of HKEdCity during this important era, in which the Government officially launched the Fourth Strategy on I.T. in Education (ITE4) and outlined six important actions to support ICT in Education in the coming years. During many retreats and meetings, HKEdCity's Board of Directors has discussed one major theme: we have to leverage the strengths of HKEdCity to provide the best support for the education sector, and ultimately achieve our goal of improving teaching and learning quality through the innovative use of technology.

We have identified a number of initiatives which can help to implement ITE4, and enable Hong Kong to become one of the cities that best utilise technology in education. The key initiatives cover network infrastructure, learning management system, eResource, eBooks, eAssessment, single sign-on and mobile technology. Developing the professional community and facilitating a healthy partnership between schools and commercial sector are also key roles of HKEdCity, as reflected in the Learning and Teaching Expo, which attracted more than 8,000 participants in 2014 and is a signature event for education in this region.

HKEdCity first introduced EdBookShelf, to support eBooks, in September 2014. Our Business Development Committee has since explored various ways of developing new partnerships with publishers. I am glad that we have partnered with 26 publishers and organisations to develop digital contents on the EdBookShelf. I am especially pleased that we successfully launch the eRead Scheme in September 2015, with 13 publishers joining together to deliver an eBook library to schools at very low cost, which can ultimately benefit students.

I would like to take this opportunity to welcome our new Board members, Mr. Wong Kam Pui Wilfred, Ms. Loo Shirley Marie Therese, Ms. Ling Wai Shan Claudia Christian and Mr. Pang Tsz Kit Gabriel; and to express my gratitude to retiring Board members Mr. Kung Lin Cheng Leo, Dr. Lam Lee George, Mr. Yu Wing Fai Christopher and Mr. Chan Chi Tong Michel, each of whom has contributed significantly to HKEdCity over the past six years.

My heartfelt thanks also go to the hundreds of schools and partners for their valuable support for HKEdCity. While we celebrate our 15th Anniversary this year, we also look forward to opening a new page in the coming years with all our partners, teachers, parents and students.

Lee Wai Kwong Sunny, JP
Chairman, Board of Directors

香港《第一個資訊科技教育策略》早於1998年推出。為配合這重要的教育政策，政府推展了富有遠見的舉措——於2000年建立香港資訊教育城（「教城」前稱）。自成立以來，教城一直致力為學界開發多元網上教育資源和服務，並舉辦了無數講座、研討會和會議等，以營造專業社群。憑著努力，教城成為學界最緊密的電子學習伙伴。

時光飛逝，今年教城邁進十五周年。同年，政府亦正式啟動《第四個資訊科技教育策略》，推出六項重要的行動方案。在這關鍵的里程上，我十分榮幸能夠成為教城的董事會成員，與各持分者並肩推動資訊科技在未來教育上的發展。董事會在過去的退修會及會議上，均重點討論一個核心議題：全面發揮教城的優勢，給予教育界最大的支持，最終達致利用創新科技，充分提升學與教質素。

為協助推動《第四個資訊科技教育策略》，使香港成為最善用資訊科技於學與教的城市之一，教城已制訂多項重點發展項目，當中包括推動電子學習的基礎建設、學習管理系統、電子資源、電子書、電子評估、單一登入服務及流動科技。此外，教城亦以建構專業社群，及促進學校與業界建立協作關係為己任。學與教博覽2014正好反映教城充分發揮聯繫各界的橋樑角色，不單吸引了超過8,000名學界及業界人士參與，更成為亞太區內最具標誌性的教育盛事。

2014年9月，「教城書櫃」正式推出。配合電子書市場的拓展，教城的業務發展委員會不斷探討與出版業界的各種協作模式。我感到喜悅的是教城已與26間出版社及機構合作，利用「教城書櫃」開發電子書；更令人雀躍的是，教城於2015年9月成功推出「e悅讀學校計劃」，與13間出版社共同建立電子圖書庫，為學校提供實惠且優質的電子書籍，惠及所有學生。

藉此機會，我謹代表董事會歡迎新加入的董事會成員：黃錦沛先生、羅乃萱女士、凌蕙珊女士及彭子傑先生。另外，感激孔令成先生、林家禮博士、余榮輝先生及陳子堂先生四位剛卸任的董事會成員，在過去六年來對教城的重大貢獻。

最後，衷心感謝一直以來皆鼎力支持我們的學校與伙伴，在慶祝教城十五周年之際，我們希望能與合作伙伴、教師、家長和學生一同展望將來，並肩為電子學習開展新的一頁。

李惠光, JP
董事會主席

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT
行政總監報告

The Government officially launched the Fourth Strategy on I.T. in Education (ITE4) in August 2015. One of the key initiatives in this strategy is to support all government-funded schools in Hong Kong to have WiFi connectivity in all classrooms. This will enable all schools to be able to adopt technology in classrooms in future. With this very clear direction, HKEdCity is well positioned to support the current and future needs of schools in eLearning.

Our WaaSchool (WiFi-as-a-Service School) support model, based on HKEdCity EdConnect single sign-on, has been well received by schools since September 2014. All the major network service providers are partners of HKEdCity, and ready to support school WiFi networks with the WaaSchool model. We anticipate the scale of adoption to increase significantly in the coming years.

Our strategic product, EdBookShelf, has developed rapidly this year. We have partnered with 26 organisations and publishers, and have now completed about 600 eBooks, including many multimedia eBooks. The EdBookShelf platform has been further expanded to support school libraries. The eRead Scheme supports schools with subscribing to a package of a hundred books and making them accessible to all students. Our EdMall eResource shopping platform is growing steadily, and now we have 70 stores on the platform, providing more than 2,000 eLearning related products.

eResources is another key service of HKEdCity, and demand has been increasing because of the ITE4. We have adopted the Google Search Appliance to provide a much better search experience for eResources. We have applied this advanced search facility in HKEdCity Resource Depository as well as the Education Bureau One-Stop Portal. We have introduced a new Chinese language platform, Chinese Campus (知文識趣), to address increasing demand for Chinese language learning. TVNews continues to be the most popular learning platform, with 619 schools and almost 23,000 students participating and the other popular incentive scheme Summer Science also recorded over 18,400 participating students from 283 primary schools. Building on the success of the Summer Science, we introduced the brand new Summer English program riding on the advantage of EdBookShelf.

Our infrastructure design and operations must keep pace with the increasing demand for and crucial role of our services. We moved to a TIA-942 tier-3 grade data centre in December 2014. We have also piloted cloud infrastructure, to provide fault tolerance for critical infrastructure services. During the year, we had a few intermittent database issues that affected a few hours of operation. Overall, we achieved over 99.9% availability.

Looking Forward

The ITE4 will have increasing impact on eLearning in Hong Kong. In 2015/16, there will be another batch of 300 schools implementing WiFi, bringing the total number of such schools to about 800. The demand for eLearning resources and support will continue to grow. STEM education is also a priority area in many schools, where innovative pedagogy in STEM will naturally involve more in-depth use of ICT. HKEdCity has formulated our 3-year business plan and will prioritise our support in the following areas:

- Continuing our role as eLearning market facilitator, to partner with organisations to introduce both free and paid eResources for schools;
- Leveraging our existing strengths of eRead Scheme, EdBookShelf and Hong Kong Reading City to facilitate a large scale deployment of reading with low costs for books and ease of administration by schools;
- Collaborating with IT vendors in infrastructure and learning systems to simplify school infrastructure and system support, so that

schools can adopt eLearning with a good foundation for infrastructure and focus more on learning and teaching rather than handling technical support; and
- Building on the success of Learning and Teaching Expo and the Go eLearning platform to continue developing the eLearning community among teachers and the industry.

Last but not least, I would like to present my gratitude to our more than a hundred partners who have adopted our EdMall, EdBookShelf, EdConnect and WaaSchool services. Together, we are building a strong community to provide better eLearning support to schools. In marking our 15th Anniversary, I also wish to thank our long-term school partners, teachers and members of various advisory committees who have spent many hours in meetings and events to help us improve our services.

Cheng Pat Leung Victor
Executive Director

於2015年8月，政府正式啟動《第四個資訊科技教育策略》，重點策略之一是資助全港公營學校，為所有課室裝設無線網絡「WiFi」，讓學校能充分利用資訊科技融入學與教。對焦這明確的推展方向，教城正能發揮所長，全力支援學校現在及未來電子學習發展的需要。

以「教城EdConnect單一登入服務」為基礎，而延伸發展的「WaaSchool」（WiFi-as-a-Service School）支援服務，自2014年9月推出以來，深受學校歡迎。各主要的電訊供應商均成為了教城的伙伴，並準備就緒，以「WaaSchool」模式為全港學校提供無線網絡服務。預計未來數年，採用「WaaSchool」服務模式的學校數量將有顯著的增幅。

教城的另一重點項目「教城書櫃」，由去年全新啟用至今，發展迅速，除了成功與26間機構及出版社合作，製作了約600本包含不少多媒體元素的電子書，教城更推出嶄新的「e悦讀學校計劃」，以閱讀組合的方式提供100本電子書予學校訂閱，進一步拓展「教城書櫃」以支援學校圖書館，更讓學生隨時隨地享受閱讀。而「教城購物廣場」亦穩步發展，現有70間商店，提供逾2,000項電子學習相關的產品以供選購。

因應《第四個資訊科技教育策略》，學界對電子資源的需求日益增加，搜羅優質教學資源亦成為教城的重點服務之一。為讓用戶輕省地搜尋適切的電子資源，「教學資源庫」及「教育局一站式學與教資源平台」均採用了Google搜尋引擎（Google Search Appliance），以提升用戶的搜尋經驗。回應學界對中國語文學習資源的需求，教城推出全新的中文平台「知文識趣」，協助老師教學及學生自學。一向深得學校歡迎的學習平台「TVNews」，年內共有619 間學校、約23,000 名學生參與，而受小學生愛戴的「暑期數理常識挑戰計劃」亦吸引共283間小學、逾18,400名學生參與。汲取「暑期數理常識挑戰計劃」的成功經驗，今年首度使用「教城書櫃」推出全新的暑期英語計劃「Summer English」。

面對學界對電子學習的重視，教城的服務亦愈趨重要，因此我們的基建設計及運作亦須不斷求進，以緊貼科技發展的步伐。2014年12月，教城採用設備達TIA-942第三級別設計標準的數據中心，同時亦試行雲端基建，提升系統的容錯空間，保障至為關鍵的基建服務。於年內，教城網站曾因數據庫出現間歇事宜而影響了數小時的運作，但總體而言，仍可提供99.9 %穩定的網絡服務。

今年，我們在「教城書櫃」的運作及保安、保護個人資料政策（會員）及伙伴合作政策進行了內部審計，所有審計工作均順利完成，亦無發現重大風險問題。

展望未來

《第四個資訊科技教育策略》會繼續對本港的電子學習發展有著舉足輕重的影響。於2015/16學年，另有300間學校將安裝無線網絡，屆時全港將有800間學校配備無線網絡，學界對電子學習資源及支援的需求亦會不斷增加。此外，新銳的教學模式將愈來愈倚重資訊科技，包括不少學校均重視的科學、科技、工程及數學（STEM）教育。有見及此，教城已訂立三年的業務計劃，支援以下範疇：

- 繼續肩負市場倡導者的角色，與不同機構協作，為學界引進免費及收費的優質電子資源；
- 透過「e悦讀學校計劃」、「教城書櫃」及「香港閱讀城」，讓學校減省購書成本及行政工作，大規模推展全校閱讀；
- 與不同的學習平台及基建供應商合作，簡化學校的基建及系統支援工程，使學校擁有發展電子學習的穩健基礎，毋須再為技術問題費神，得以專注於學與教；及
- 善用「學與教博覽」及「Go eLearning」網站的優勢，助教師及業界壯大電子學習的互動社群。

最後，在教城十五周年之際，我衷心向超過一百位參與「教城購物廣場」、「教城書櫃」、「EdConnect用戶目錄服務」及「WaaSchool」的合作伙伴表示謝意，更要向一直以來與教城合作的伙伴學校、教師及各諮詢委員會成員致謝，他們在百忙中抽空出席不同的會議和活動，為我們提供寶貴的意見，協助我們進一步優化服務。讓我們攜手建立一個強大的社群，為學界提供更完善的電子學習支援而繼續努力。

鄭弼亮
行政總監

ACHIEVEMENT 工作成果

● Service Highlights 服務概要

Summary of Annual Performance　全年工作成果	Achievement 成績	Remarks備註 （Note 註1)
Membership　會員		
No. of teacher members　教師會員數目	65,120	
No. of student members　學生會員數目	601,837	
No. of school members　學校會員數目	832	78% Schools ／ 學校
eNewsletter (EdPost) Subscribers　電子報（教城電子報）訂閱數目	103,868	
Services　服務		
· **Resources Depository　教學資源庫**		
No. of resources downloaded　資源下載數目	1,497,554	Note 註2
· **Teacher TV　教師電視**		
No. of professional development videos　專業發展影片數量	747	
· **TVNews**		
No. of schools　學校數目	619	58% Schools ／ 學校
No. of users　用戶數目	22,811	
· **EdV**		
No. of schools　學校數目	242	23% Schools ／ 學校
No. of videos viewed　影片瀏覽次數	23,677	
· **Small Campus　小校園**		
No. of users　用戶數目	92,282	
· **Summer Science　暑期數理常識挑戰計劃**		
No. of schools　學校數目	283	54% Primary Schools ／ 小學
No. of users　用戶數目	18,493	
· **Teen Campus - Online and Offline Learning Programmes　少年Teen空－網上及實踐學習計劃**		
No. of schools　學校數目	200	42% Secondary Schools ／ 中學
No. of users　用戶數目	11,654	
· **eWorks　創作天地**		
No. of schools　學校數目	158	15% Schools ／ 學校
No. of articles submitted　作品提交數目	2,621	
· **Events, Seminars and Workshops　活動、講座及工作坊**		
No. of events organised　活動、講座及工作坊舉辦數目	49	
No. of participants　參加者人數	4,471	
No. of partner events supported or co-organised　支持或合辦伙伴活動數目	67	
eLearning Market Development　電子學習市場發展服務		
· **EdMall　教城購物廣場**		
No. of vendors　供應商數目	70	
No. of products posted　刊登商品數目	2,400	
· **Online Question Bank　網上試題學習平台**		
No. of schools　學校數目	366	34% Schools ／ 學校
No. of users　用戶數目	29,403	
· **Learning & Teaching Expo　學與教博覽**		
No. of booths　展位數目	231	
No. of visitors　參觀者數目	8,038	

註1：據教育局網站之統計資料 (www.edb.gov.hk/tc/about-edb/publications-stat/figures/index.html)，2014/ 15學年共有526間本地小學、479間本地中學及60所特殊學校。
註2：數字包含部分由「自動化網頁索引程式」的下載。
Note 1: According to statistics on Education Bureau's website (www.edb.gov.hk/tc/about-edb/publications-stat/figures/index.html), in 2014/15 there were 526 local primary schools, 479 local secondary schools and 60 special schools.
Note 2: The count may include downloads by automatic indexers.

ACHIEVEMENT 工作成果

● Awards 獎項榮譽

HKEdCity is honoured to have received the Social Capital Builder Award presented by the Community Investment and Inclusion Fund of the Labour and Welfare Bureau. The award is in recognition of HKEdCity's contributions to cross-sector collaboration for a community embracing reciprocity, which enriches social capital in Hong Kong.

Also during 2015, HKEdCity's services received recognition from different sectors. We received the Caring Company Award for the 5th consecutive year. Our websites, including Teacher TV, Inclusion Pavilion, Parent Academy and Fun Post, won the Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme. This is the second consecutive year that Teacher TV and Inclusion Pavilion have won this award, which serves as an encouraging acknowledgement of our efforts to promote eLearning in Hong Kong.

We also received Good MPF Employer Award 2014/15, presented by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority, recognising that HKEdCity is exemplary in enhancing the retirement benefits of our employees.

教城非常榮幸獲得勞工及福利局社區投資共享基金頒發「社會資本動力獎」，表揚教城凝聚跨界別力量，發揮社區互惠精神。在2015年，教城的服務繼續獲業界及社會的廣泛肯定，包括連續5年獲頒「商界展關懷」標誌；教城的網站「教師電視」、「共融資料館」、「家長童學」及《小校報》榮獲「無障礙網頁嘉許計劃」金獎。其中「教師電視」及「共融資料館」更是連續第2年獲此殊榮。這都是對教城就推動電子學習的重要表彰。此外，教城亦獲得強制性公積金計劃管理局頒發「積金好僱主」2014 / 15，表揚教城是關顧及重視僱員退休保障的僱主。

ACHIEVEMENT 工作成果

● Unceasing progress throughout 15 years 跨越‧突破十五載

HKEdCity was founded in 2000 as Hong Kong Education City, and incorporated as a limited company in 2002. Throughout the past 15 years, technology has undergone tremendous development and affected almost every part of our lives, including learning and teaching. HKEdCity's strategies and services have also evolved and been transformed in the past 15 years. 15 years ago, we started helping schools adopt computers in teaching and leverage internet resources. We have since supported broadband connectivity for schools, operated email services, hosted school websites, and delivered eLearning resources through our education portal.

In recent years, we have begun helping schools implement eLearning through new channels, such as enabling mobile learning in every classroom, self-directed learning with learning platforms, Flipped Classroom, eAssessments, digital reading, and enabling integration of third party contents and solutions into schools.

To make eLearning sustainable with quality resources available, we switched from inhouse eResource development to partnership and open platform solutions. Third party solutions and commercial solutions are all vital components of the eLearning ecosystem. To support third party developers and commercial partners, we introduced EdConnect for single sign-on and EdBookShelf for education eBooks. Our eAssessment platform also supports assessment items from different sources. During 2015, we introduced a new development involving learning data, which will lay a foundation for future education data analytics to provide considerable amounts of useful feedback to eLearning schools. With support from the industry, we now have over 100 partner companies and organisations involved in delivering our services.

To celebrate unceasing progress during our 15 years, HKEdCity is organising a series of celebration programmes to share our achievements and joy with stakeholders, including the 'eLearning Builder Award' to recognise schools that are actively engaging students and teachers in eLearning, and 'What is 15? – Photo Collection Campaign' on Facebook to spread the joy of our 15th anniversary and connect stakeholders through social media. An eBook (with the Chinese title '電子學習　跨越‧突破') will be published, consolidating the eLearning experiences from the last 15 years and planning for the decade ahead.

教城創建於2000年，前稱為香港資訊教育城，於2002年註冊成為香港教育城有限公司。過去十五年間，資訊科技發展一日千里，改變了我們生活的每一部分，包括學與教模式，而教城的業務策略和服務亦不斷與時並進。十五年前，我們開始推動學校使用電腦及運用網上資源教學，並支援學界設置寬頻網絡，建立校內電子郵件系統和校園網站，以及於我們的教育平台上發放網上學習資源。

近年，我們建立了新的平台，助學校推行電子學習，例如助師生於課堂中使用流動裝置，建構不同的學習平台讓學生自主學習，推動翻轉課堂（Flipped Classroom）、電子評估、網上閱讀。教城更與其他機構合作，整合不同的學習資源和資訊科技解決方案，供學校使用。

電子學習有賴高質素的學習資源方可持續發展，伙伴以及企業所提供的資訊科技解決方案至為關鍵。因此，教城由內部開發教學資源，轉為透過伙伴合作模式發展網上資源，同時亦推動開放式平台。為了支持軟件開發商和企業等合作伙伴，教城不但推出了「EdConnect用戶目錄服務」，以提供單一登入服務，更開發了「教城書櫃」，供學界及公眾使用電子書，更透過「網上試題學習平台」，整合不同機構及出版商提供的考試題目。2015年，教城引入學習數據方面的新發展，為未來的數據分析奠下基礎，並為學校推行電子學習提供一定規模的實用數據。在學界及業界的支持下，已有超過100間機構成為教城的合作伙伴，攜手推動我們的服務。

為了慶祝15年來的努力，教城將舉辦一系列慶祝活動，與不同的持分者分享我們的成果與喜悅，包括「教城15周年－電子學習動力大獎」以表揚學校積極推動師生投入電子學習，及在教城Facebook專頁舉辦「15的意義」圖像徵集大行動，通過社交媒體與不同的持分者分享我們踏入15周年的喜悅。電子書《電子學習　跨越‧突破》亦快將出版，以總結過去15年的電子學習經驗並規劃未來10年的發展。

KEY INITIATIVES 重點工作

This year, we have seen fruitful eLearning developments in Hong Kong. The key services provided by HKEdCity align closely with the Fourth Strategy on I.T. in Education and the upcoming STEM education. Our primary role is to promote and support schools in Hong Kong with adopting innovation and digital resources to improve learning and teaching. One of our key initiatives is playing a unique role as an eLearning Market Facilitator. Our partners now cover publishers, WiFi service providers, platform service providers, education product companies, NGO, etc. Our other key initiatives aim to support schools, teachers and students through our education portal in providing eResources, Online Platforms, Online Services and Information. These online services are supplemented by various events and activities.

今年，本港的電子學習發展取得豐碩成果，教城的服務亦緊扣《第四個資訊科技教育策略》及科學、科技、工程及數學（STEM）教育的趨勢。當中的首要任務，是推動及支援學界善用創新科技及電子資源，提升學與教質素，而發揮市場倡導者的獨有角色，推廣電子學習，更是箇中關鍵。我們的合作伙伴包括出版商、網絡供應商、平台服務供應商、教育產品公司、非政府機構等。此外，教城亦以教育網站的形式，為學界提供電子資源、網上平台、網上服務及資訊，並配合多元化的活動，支援學校、教師及學生。

● eLearning Market Facilitator 電子學習市場倡導者

EdConnect is a single sign-on service, launched as an enhancement to the comprehensive HKEdCity membership system, enabling each user to get access to different eLearning resources and platforms while using WiFi authentication with a single HKEdCity account. This spares schools the effort of creating and maintaining multiple user accounts in order to connect to multiple service providers. The service obviates the hassle of collecting and creating a user account for each service provider. By 31 August 2015, 20 vendors had joined the service for online platforms.

As one of the major advocates of eLearning in Hong Kong, HKEdCity proactively enhances information technology infrastructure in schools and explores possibilities for helping schools implement eLearning. In 2013, working together with the Association of I.T. Leaders in Education (AiTLE), HKEdCity established a new WiFi network service pioneer project – WiFi as a Service School Partnership Project (WaaSchool), to provide schools with convenient and easy-to-access WiFi networks, empowering our future generations with an innovative learning paradigm.

The Fourth Strategy on I.T. in Education, announced by the Education Bureau, highlighted the importance of eLearning through strengthening schools' I.T. infrastructure and equipping all classrooms with WiFi access. In accordance with this, WaaSchool has been expanded to cover the 'Support Scheme for eLearning in Schools' and facilitate use of eLearning resources in class. HKEdCity continues working with network service providers to offer a WiFi connection authentication service, which will improve students' participation in class and self-directed learning.

With joint efforts from local network service providers, WaaSchool aims to build a one-stop-platform model similar to mobile network service providers, in which HKEdCity acts as a facilitator and caters for end-user services ranging from infrastructure, through design of wire networks and routine maintenance, to custom services. Together with the EdConnect single sign-on service provided by HKEdCity, schools and network providers can save tedious work and the cost of managing thousands of accounts, as teachers and students can simply sign on to school WiFi networks with their existing HKEdCity accounts to conduct eLessons. By 31 August 2015, 120 schools were using WaaSchool.

> " With the aid of EdConnect Directory Service, the administrative cost of managing school and student accounts can be impressively lowered. It not only benefits a service provider, but also schools, teachers and students accessing various eLearning platforms or eTextbooks with HKEdCity account in an easy, fast and safe way. We truly believe the development of eTextbooks can be enhanced by using EdConnect in a long run. "
>
> Ms. Connie Chen, Director
> ETC Educational Technology Connection (HK) Ltd

「**EdConnect 用戶目錄服務**」（**EdConnect**）以現有完善的會員系統為基礎，提供單一登入服務，讓用戶以一個帳戶輕鬆連結各種電子學習資源和平台，及作為WiFi認證。「EdConnect」服務令學校毋須逐一為服務供應商建立及管理大量帳戶，即可連接至不同的服務供應商，減省繁瑣的帳戶管理工序。截至2015年8月31日，已有20名供應商參與EdConnect服務。

作為香港電子學習的主要倡導者，教城積極推動學界提升資訊科技基建，探討學校推行電子學習的機遇。在2013年，教城聯同資訊科技教育領袖協會（AiTLE）建立及推出了一個嶄新的WiFi服務支援模式──「WaaSchool伙伴計劃」（WaaSchool），為學校提供方便易用的WiFi服務，讓新生代有一創新的學習模式。

教育局公佈的《第四個資訊科技教育策略》強調需提升學校資訊科技基建，讓所有課室均配備WiFi，以推動電子學習。有見及此，教城擴展「WaaSchool」至「電子學習學校支援計劃」，以推動師生在課堂中使用電子學習。教城繼續透過「WaaSchool」與不同網絡服務供應商緊密合作，提供便捷的WiFi認證服務，助學生積極參與課堂，自主學習。

透過與本地網絡服務供應商合作，「WaaSchool」冀建立如流動電話網絡般的一站式平台，為使用者提供完善的服務，由基建、網絡設計、系統維護，以至客戶支援服務等，一應俱全。配合教城的「EdConnect」單一登入服務，學校及網絡服務供應商可省卻管理眾多帳戶的繁瑣工序，師生只需以教城的會員帳戶登入學校WiFi網絡，便可進行電子課堂。截至2015年8月31日，共有120所學校使用「WaaSchool」服務。

> " EdConnect用戶目錄服務，減省了作為內容供應商的我們及學校的行政工作，使學界可更便捷地以教城帳戶登入不同的網上平台或使用電子教科書，有助業界拓展電子教科書市場的長遠發展。 "
>
> 陳光儀女士 董事
> ETC Educational Technology Connection (HK) Ltd

EdMall is an online marketplace for schools, teachers, students, parents and the commercial sector, to meet their varied needs. It aims to drive the education industry to develop more quality learning and teaching resources, whilst enriching students' learning experience by creating considerable business opportunities in the growing trend of eLearning today. In addition to electronic products and services, EdMall supports the sale of physical products. Moreover, showroom features have been built for vendors to introduce the uniqueness of their products or services, and to enable customers to easily identify the products they seek. Echoing the trends for development of eTextbooks and eBooks in Hong Kong, EdMall has enhanced and bundled the electronic bookshelf service – EdBookShelf, helping publishers seize opportunities in the eBooks market.

> Publishers like us have a great opportunity to participate in EdMall as a new marketplace, empowering publishers to more easily reach out to the educational sector. With its rising popularity, EdMall will be indispensable for educators, students, parents and publishers.
>
> Mr. Derek Lee, Chairman & CEO
> Enrich Culture Group

「教城購物廣場」為一站式網上購物平台，為配合學校、教師、學生、家長和商戶的不同需要而度身設計，旨在推動教育界開發更多優質學與教資源，於日見蓬勃的電子學習趨勢中締造商機，豐富學生的學習經驗。除了電子產品及服務，教城購物廣場已將商品類型擴展至實體商品，更設有「陳列室」功能，讓商戶展示其特有的商品或服務，亦讓客戶可輕易搜尋所需商品。為配合電子教科書及電子書的潮流，教城不但增潤「教城購物廣場」的功能，且連繫「教城書櫃」服務，助商戶在電子書市場中發掘商機。

> 我們能夠參與EdMall實是一個良機，可以更簡便地為教育界師長、同學和家長們提供更貼心的服務和產品。隨著它日漸普及，必有更多出版社參與，締造一個真正有效及受歡迎的市場。
>
> 李偉榮先生 主席及行政總裁
> 天窗文化集團

教城書櫃
EdBOOKShelf

EdBookShelf is a unique electronic bookshelf for promoting eLearning, enhancing the effectiveness of learning and teaching, while assisting partners with unlocking markets for eBooks and eResources in Hong Kong. Unlike other electronic bookshelves in the market, EdBookShelf has a unique cross-platform feature with single sign-on function and synchronisation in the cloud, and options to construct personalised learning environments. It supports multi-media eBooks with all-in-one interactive learning tools – including Cantonese/Putonghua/English Text-to-Speech, free-drawing, book-marking, note-taking and annotation functions.

This unified, integrated electronic bookshelf platform can support the whole eBook supply process – from ordering and delivering, to activating and reading, all of which requires just a few clicks, maximising convenience for users. Through collaboration with publishers, companies and schools, the platform offers diverse learning and teaching resources and interactive contents, allowing users to start their innovative and fruitful eLearning journeys with EdBookShelf. The second phase development of Ed-BookShelf system was completed by the end of August 2015. Now, it is equipped with a learning data saving function, laying a solid foundation for open learning data. Over 600 eBooks were available for public use by the end of August 2015.

> " The authoring tools of EdBookShelf are easy to use. We can produce attractive interactive eBooks with minimal effort and resources. With its cross-platform features, it not only reduces the cost of developing various platforms for distributing our products, but also helps us reach a wider customer base. "
>
> Ms. Vivian S Y Wan, Director
> Educational Publishing House Limited

「**教城書櫃**」是專為配合促進電子學習、提升學與教效能,並協助合作伙伴開拓香港電子書及電子資源市場而設的電子書櫃。有別於市場上的電子書櫃,教城書櫃獨家備有跨平台、單一登入及雲端同步儲存功能,以建立個人化學習環境。教城書櫃支援多媒體電子書,內置多項互動學習工具,包括涵蓋廣東話、普通話及英語的三語發音功能、讓用戶可繪畫、標示書籤、註明筆記、螢光筆畫重點等功能。

這個綜合平台,能支援整個電子書供應流程——從訂購到派遞、開啟到閱讀,只需數下點擊,為用戶提供最大的方便。透過與出版商、企業和學校的協作,書櫃提供多元化的學與教資源及互動內容,與用戶一同開展創新而豐富的電子學習旅程。第二階段的「教城書櫃」於2015年8月底完成,新增儲存學習數據功能,為開放式學習數據奠下穩健的基礎。截至2015年8月底,「教城書櫃」已有超過600本電子書供公眾閱覽。

> " 教城書櫃的電子書製作平台簡單易用,我們用最少的資源,已能製作出精美的電子書。加上教城書櫃可以跨平台操作,不僅大大降低開發不同平台及發行電子書的成本,更可以讓我們接觸到更多顧客。 "
>
> 尹淑瑜女士 總監
> 教育出版社有限公司

KEY INITIATIVES 重點工作

Building on the uniqueness of EdBookShelf and aiming to help schools fully utilise I.T. in Education and promote reading with minimum administrative resources, the new service **eRead Scheme** is being developed to enable schools to have annual subscriptions to an affordable eBook package with over 100 book titles spanning multiple publishers, English and Chinese, different themes and learning stages. Students may enjoy unlimited access to the eBooks in the package throughout the subscription period. In 2015/16, the scheme is launched on a trial basis, allowing pilot schools to provide feedback for enhancing the scheme so that it shall be suitable for attracting subscriptions from more schools in the second term of 2015/16. To date, the scheme has attracted 13 publishers to provide several hundred books for selection; the 38 pilot schools selected 100 books for primary schools and another 100 books for secondary schools.

> eRead Scheme allows teachers to promote reading in an easy and effective way. When there's an ebook recommendation through Campus TV, teachers can prepare electronic reading materials provided by the Scheme, greatly reducing administrative work. Also, the Scheme resolves the limitations arising from accessing numbers of quantity of physical printed access to particular titles, boosting convenience for teachers when advocating several reading materials at one time.
>
> The ability to log-in to the platform by HKEdCity student accounts is another advantage, as they are familiar with this login pattern. Its cross-platform design enables users to read books without being affected by device limitations. Teachers can also easily understand students' reading habits and progress by analysing individual reading data provided by the Scheme.
>
> The interface for ebooks' introduction and selection is user-friendly, enabling teachers to select suitable books for recommendations or integrating in teaching activities. eReading is a trend suiting the needs of a new generation of students. This scheme provides quality books with eLearning tools, which can undoubtedly cultivate students' good reading habits.
>
> Mr. Chow Lap Ming, Teacher Librarian
> Fung Kai No.1 Primary School

> We have gained a lot from eRead Scheme, as students can read the books anytime, and they don't have to bring many physical books. Also, teachers may have more experience with eBooks and online reading, to enhance teaching and learning.
>
> Mr. Ricky Lau, Reading Panel Head & English Language Panel Deputy Head
> Cheung Sha Wan Catholic Secondary School

KEY INITIATIVES 重點工作

為了支援學校善用資訊科技教育並以最低成本推動閱讀，教城藉著「教城書櫃」的獨特性推出全新服務「e悅讀學校計劃」，為學校提供以學年形式訂閱電子書服務，當中包括100本來自不同出版社及涵蓋不同題材和程度的中、英文電子書。學生可於訂閱期內無限次閱讀服務計劃內的所有書籍。本計劃於2015/16學年以先導方式首次推出，由獲選的伙伴學校率先試用，並回饋寶貴意見，使本計劃的服務得以改善並切合學校的需要，有助「e悅讀學校計劃」於2015/16年下學期推售，吸引更多學校訂閱。至今，我們成功與13間出版社合作，提供數百本書籍予學校選擇；現有38所中小學參與此先導計劃，分別按中學及小學程度，各自訂閱了100本書籍。

> 參加是次計劃，讓老師更有效作好書分享，於校園電視台作全校推介圖書時，老師很容易就能準備好閱讀材料，減省了教師事前準備工作。另外，e悅讀學校計劃解決了好書要購買多個複本的問題，為推行閱讀活動帶來極大方便。該計劃提供容易登入的平台亦是一個優點，教城帳戶學生早已習慣登入，要進入教城書櫃無難度。設網頁版和平板電腦app多個平台，學生能便捷使用，方便借閱，不會因校內服務、缺席或其他因素未能借書。計劃提供數據分析，教師能隨時隨地登入，獲取借閱數據。方便選書亦是另一優點，教城已初部選出好書，並輔以圖書介紹，方便圖書館主任選取合適圖書推介或進行閱讀教學。當然，電子閱讀配合新世代學生需要，此計劃提供優質圖書，相信能培養學生良好的電子閱讀習慣。
>
> 鄒立明老師 圖書館主任
> 鳳溪第一小學

> e悅讀學校計劃讓師生獲益良多，學生可以隨時隨地閱讀，毋須攜帶大量紙本書；同時，教師亦可掌握更多電子書及網絡閱讀的技巧，善用電子學習的優勢。
>
> 劉俊傑老師 閱讀科科主任、英文科副科主任
> 長沙灣天主教英文中學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Resources 學習資源

Resources Depository is a one-stop portal designed to hold quality resources for inspiring lesson preparation and instructional design. To enhance the learning and teaching materials and user experience, HKEdCity provides the Education Bureau with ongoing support for developing the Education Bureau One-stop Portal for Learning & Teaching Resources. The rich resources cover Chinese Language Education, English Language Education, Mathematics Education, Science Education, Personal, Social and Humanities Education, Technology Education, Physical Education, Arts Education, General Studies, Liberal Studies, and Cross Key Learning Areas/Curricula.

Additionally, HKEdCity encourages teaching professionals, NGOs and educational institutions to share their quality resources in the Resources Depository, to assist teachers with readily enhancing the contents of their lessons. To optimise user experience, Resources Depository has been upgraded with a brand new interface and a more powerful search engine, enabling teachers to more easily explore teaching resources.

By the end of August 2015, there had been almost 1.5 million downloads[1] from the resources depository.

> 66 Resources Depository is a well-organised retrieval system. It is precise, with a high recall rate, and very useful for organising and preparing teaching materials. 99
>
> Mr. Cheung Ying Kit
> Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)

「**教學資源庫**」為一站式教學資源網站，提供高質素的學與教資源，協助教師備課和進行教學設計。為提升學與教資源質素及改善用戶經驗，教城持續支援教育局一站式學與教資源平台的發展。平台資源豐富，涵蓋中國語文、英國語文、數學、科學、個人、社會及人文教育、科技教育、體育、藝術、小學常識和高中通識教育及跨學科／課程。

另外，教城也鼓勵專業教師、非政府機構和教育機構把優質資源分享到「教學資源庫」，方便教師獲取更多優質的教學資源，增潤課堂。為提升用戶經驗，「教學資源庫」已優化版面，使用全新界面及更強大的搜尋器，方便教師尋找適切的教學資源。截至2015年8月底，資源庫共有近1,500,000個下載[註1]。

> 66 教學資源庫是個分類仔細的搜尋系統，準確度及查全率高，用來整理和編寫教材非常有用。 99
>
> 張英傑老師
> 嗇色園主辦可譽中學可譽小學

Note1: The count may include downloads by automatic indexers.
註1：數字包含部分由「自動化網頁索引程式」的下載。

KEY INITIATIVES 重點工作

Inclusion Pavilion is a multifunctional information and resources platform, geared to the needs of inclusive education development. It is well stocked with articles, teaching strategies and school-based experiences relating to different special educational needs, aiming to enhance knowledge and understanding of teachers and parents regarding common special educational needs and inclusive education policies. This will assist teachers and parents with developing proper teaching methods that can address learner diversity, promote inclusive culture, and achieve whole person development. Over 200 resources were available by the end of August 2015, and five themed seminars were held, attracting over 1,100 registrants, to provide a meeting place for teachers and parents to mingle with experts, and share ideas and experiences.

> ❝ Inclusion Pavilion provides us with practical information, and the seminars help us a lot. With professional speakers such as clinical psychologists and experienced teachers, parents and teachers can gain more extensive and reliable knowledge of various special education needs. I always share what I have learnt in the seminars with other parents in our association, and they find it useful too. ❞
>
> Ms. Katie Kam
> Hong Kong Association For Specific Learning Disabilities

「共融資料館」是配合融合教育發展而設的多功能資訊及資源平台，結集各類有關特殊教育需要的文章、教學策略和校本經驗示例等資源，旨在加強教師及家長對常見特殊教育需要及共融教育政策的認知和理解，從而制定適切的教學策略和學習模式，有效地照顧學生及子女的個別差異，推廣共融文化，達至全人發展。截至2015年8月底，平台舉辦5場主題講座，吸引超過1,100人報名，讓教師和家長能與不同專家交流意見和分享個案。

> ❝ 共融資料館提供不少有用的資訊，所舉辦的講座十分有用，邀請不同範疇的專業人士分享，例如臨床心理學家及資深教師，讓家長及教師更了解不同性質的特殊學習需要，並掌握可靠而全面的相關知識。我在出席講座後，會將講座內容與會內其他家長分享，大家都認為講座提供的資訊十分實用。 ❞
>
> 金女士
> 香港特殊學習障礙協會

KEY INITIATIVES 重點工作

Online Platform and Services 網上平台及服務

● Teacher Professional Development 教師專業發展

Teacher TV is an online video station, designed to support the professional development of teachers. Capitalising on new media technology, this platform helps teachers consolidate their professional knowledge through online self-learning, class observation, and sharing good teaching practices in other schools. This in turn facilitates the building of an online culture that combines interactive learning and knowledge sharing with stronger bonding within professional communities. During the 2014/15 school year, 747 videos were available.

A series of offline conferences, seminars and hands-on workshops have been organised, to inspire teachers and enable them to exchange ideas with experts and scholars from different professional areas, covering topics such as development of eLearning and eAssessment, support needed for special education programmes in both special and mainstream schools, and multimedia production for the betterment of education.

> ❝ After the platform enhancement, it is easier for us to search the right videos, whereas Teacher TV is accessible using different browsers and devices, so we can browse both education & professional development information. ❞
>
> Mr. Lau Chun Wah, Computer Teacher
> Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School

「**教師電視**」是專為支援教師專業發展而設的網上電視台，善用新媒體科技，協助教師透過網上自學、觀課、參考其他學校的優秀教學示範，鞏固專業知識，並建立結合互動學習與知識分享的網上文化，使專業社群得以緊密發展。在2014/15學年，教師電視共提供747個專業發展節目。

教城也為教師舉辦一系列會議、講座和工作坊，邀請不同專業範疇的專家和學者主講，探討內容包括電子學習和電子評估、特殊學校及主流學校所需的特殊教育需要支援、多媒體製作和教育發展，藉此促進教師汲取專業知識及意見交流，優化教學。

> ❝ 自從教師電視革新版面設計後，比以前更容易搜尋適合的節目，而且支援電腦、智能電話及平板電腦，使我們輕鬆瀏覽教育和專業發展資訊。 ❞
>
> 劉振華老師 電腦科
> 觀塘功樂官立中學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Serving Schools 學校服務

TVNews is an interactive English learning platform. It features online self-learning and assessment functions, to engage students in self-assessment for language improvement through multimedia English clips and online exercises. These exercises feature short English news clips, coupled with vocabulary and comprehension exercises, as well as discussions to help students sharpen their listening, reading, writing and speaking skills, in addition to stimulating their interest and developing their skills in critical thinking regarding social issues.

During 2014/15, TVNews was widely promoted to primary and secondary schools as a whole-year programme consisting of exercises for school terms, followed by a summer incentive scheme. It attracted participation by 619 schools – representing 58% of schools in Hong Kong – and engaged 23,000 unique users during the year to learn about English and current affairs.

> 66
> TVNews helps students build English vocabulary, develop sensitivity to current issues and nurture self-directed learning habits.
> 99
>
> Ms. Lo Yee Man, English Panel Head
> Wong Shiu Chi Secondary School
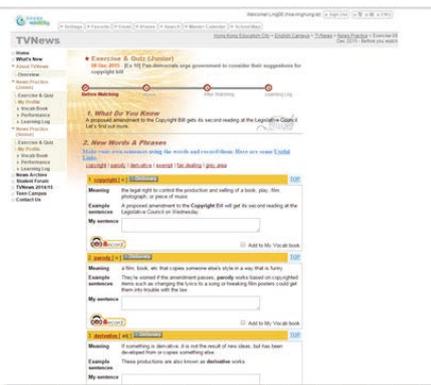
「TVNews」集網上自學和學習評估於一身，學生可透過多媒體英語短片和網上練習自學，提升語文能力。練習包括英語新聞短片，配以詞彙、理解練習和討論題，讓學生訓練聽、說、讀、寫能力，並提升他們對社會時事的興趣和批判思維。

於2014/15年度，「TVNews」以學年計劃形式推廣至中小學，分學期提供練習，並推出暑期獎勵計劃，全年共吸引了619所學校參與，覆蓋全港58%學校，年間有近23,000名用戶透過「TVNews」學習英語及時事知識。

> 66
> TVNews為學生建立豐富詞彙庫，積累儲寶，同時培養敏銳時事觸覺，有助學生日後以自主學習為終生導向。
> 99
>
> 盧綺敏老師　英文科科主任
> 王肇枝中學

KEY INITIATIVES 重點工作

Chinese Campus has been newly established to support Chinese teaching and students' learning needs. The platform collects self-learning activities and teaching resources which are categorised into six main learning areas at primary and secondary levels: reading, writing, listening and speaking, literature and Chinese culture, language knowledge, as well as learning and teaching for Non-Chinese Speaking (NCS) students. In the second phase development, there will be exercises for students supporting self-directed learning.

為支援教師中文教學及學生自學需要，教城推出全新中文學與教平台「**知文識趣**」，平台集「閱讀」、「寫作」、「聆聽及說話」、「文學及中華文化」、「語文知識」和「非華語學生的學與教」六大範疇，各範疇均設自學活動及教學資源推介，分中、小學程度，全面照顧師生不同需要。「知文識趣」將於下階段推出學生自學練習。
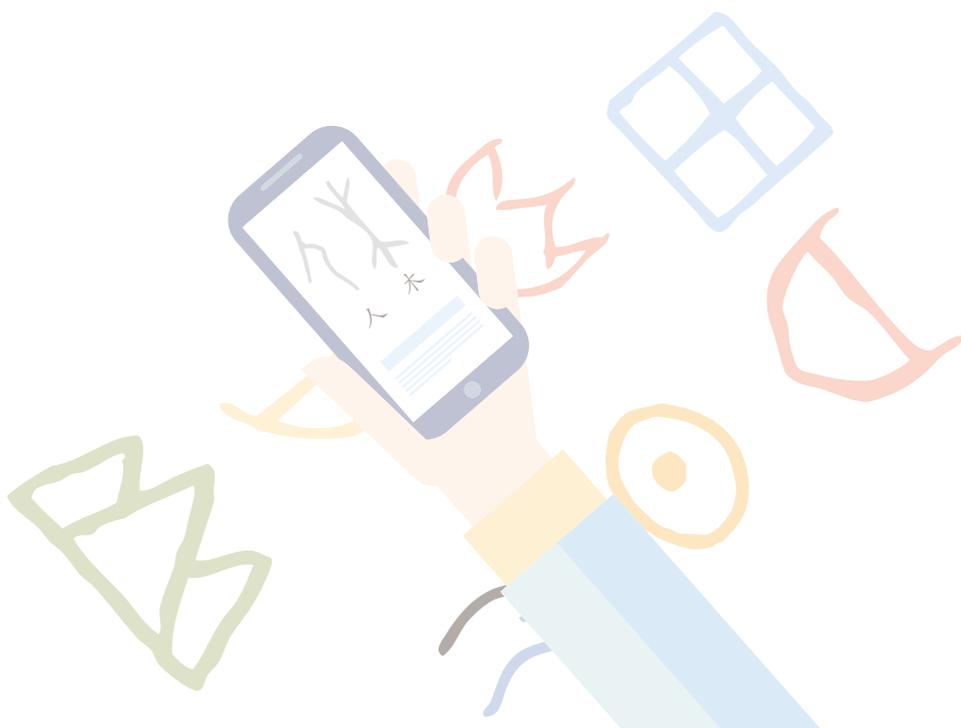
Summer Science is a summer incentive scheme, which encourages students to engage in the world of science and mathematics via game-based learning. It is designed to promote and facilitate self-learning related to science in the General Studies and Mathematics curricula at the primary school level. Rich multimedia learning contents contributed by Children Science are transmitted through exciting games, to fully realise the effectiveness of game-based learning and increase students' engagement. During 2014/15, the platform engaged 18,493 unique users from 283 primary schools. The top five schools will participate in an offline final contest at the end of October 2015, to compete for the highest honour. To celebrate the scheme's 10th anniversary, two newly developed cross-platform games will be launched, so students can enjoy participating in the online games using mobile devices at any time, anywhere.

Additionally, 10-minute Science, an online learning platform coupled with multi-media learning and diverse assessments to enrich students' knowledge of general studies and science during school calendar months, attracted participation by 123 primary schools, with more than 6,800 unique students during the school terms.

> 66 Our school has been encouraging students to spark their self-learning ability, as well as curiosity about and knowledge of science, via eLearning platforms. With HKEdCity's 10-minute Science, students can explore knowledge online in their spare time, which arouses their interest in science and improves their problem solving skills.
> The Platform introduces various areas of knowledge in a simple way, so that students can grasp science concepts within 10 minutes. This motivates their self-learning, and they are eager to join the 10-minute Science program. 99
>
> Ms. Rebecca Lee
> Fung Kai No.1 Primary School

「暑期數理常識挑戰計劃」為暑期獎勵計劃，鼓勵學生以遊戲形式學習數學及科學知識。計劃旨在促進小學生自學數學及常識科中的科學範疇，將《兒童的科學》所提供豐富的多媒體學習材料，製作為緊張刺激的遊戲，引發學生的學習興趣，充份展示遊戲為本的學習成效。2014/15年度，計劃吸引了283所學校參加，每月使用者達18,493名，成績最為優異的五所學校將於2015年10月參加總決賽，爭奪最高殊榮。為慶祝「暑期數理常識挑戰計劃」十周年，教城在2015年10月加推兩個全新跨平台的數理遊戲，讓學生隨時隨地使用流動裝置體驗網上遊戲的樂趣。

此外，為配合多媒體學習及多元化的評估，教城於學期內推出網上學習平台「十分科學」，以豐富學生的常識及科學知識。這些學習活動吸引了123所小學參加，學年間有多達6,800名學生參與。

> 66 本校一向鼓勵學生透過電子學習平台增加對科學的興趣，並提升自學能力及學科知識。透過參加由香港教育城舉辦的「十分科學」計劃能讓學生於課餘時間透過網上學習平台進行探究活動。此外，「十分科學」能引起學生對科學學習的興趣，培養科學精神，提升學生探究及解難能力。平台內容深入淺出地介紹不同範疇的科學知識，讓小學生在短短的十分鐘內便清楚明白，提升學生自學的興趣。本校學生喜愛參與及樂於主動透過該平台學習科學。 99
>
> 李佩霞老師
> 鳳溪第一小學

KEY INITIATIVES 重點工作

網上試題
學習平台
Online Question Bank

Online Question Bank (OQB) is an award winning online learning platform designed to facilitate 'assessment for learning' and 'assessment as learning'. OQB aims to enable teachers to better understand each student's learning progress and performance, and explore their learning potential. This can help teachers to adjust and formulate effective teaching strategies, and develop individual study plans that cater to learning diversity. It also aims to reinforce and strengthen students' learning through assessments and instant feedback, to support them with preparing for the HKDSE.

OQB has partnered with HKEAA since 2009, and in 2014/15 provided over 4,000 questions from past public examination papers covering nine subjects: English Listening, Chinese Listening, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Economics, Geography and ICT. The collaboration has been expanded to content providers including the Hong Kong Educational Publishing Company, the Modern Educational Research Society, the Hong Kong Economic Journal, and Mr. Albert Wong Kin Wai, the IT Coordinator and Computer Subject Panel Head of Lee Kau Yan Memorial School, to provide almost 2,800 free questions covering Mathematics, Biology, Liberal Studies and ICT for all secondary students, so they can experience effective learning via assessment. The questions were categorised by year, topic, level of difficulty and relevancy to the New Senior Secondary (NSS) curriculum. With flexible filtering tools and powerful analytical reports, students were empowered with personalised assessment and self-evaluated learning progress reports. During 2014/15, the service attracted subscriptions from 124 secondary schools and 90 individual users, covering 26% of Hong Kong secondary schools.

> 66 Our schools subscribed to Online Question Bank ('OQB') last year and students have shown significant improvement in a few months. After the first year, our students performed better than their counterparts in HKDSE, especially those using OQB, which reflected how OQB caters for assessment for learning. We shall promote mobile learning in the near future in line with OQB. HKEdCity has bridged the local education sector to facilitate IT in education, which benefits students. 99
>
> Mr. Lam Chi Shing
> St Bonaventure College & High School

KEY INITIATIVES 重點工作

「**網上試題學習平台**」是專為「促進學習評估」及「作為學習的評估」而設，並曾獲獎項的網上學習平台。平台服務旨在助教師掌握每個學生的學習進度和表現，並發掘其學習潛能，以調節及制定有效的教學策略，就個別學生設計針對性的學習計劃，從而拉近學習差異。另一方面，平台亦希望支援學生準備香港中學文憑考試，助他們透過評估和即時回饋鞏固所學知識。

自2009年起，平台獲香港考試及評核局支持，於2014/15年度提供超過4,000條歷屆公開考試題目，包括英文聆聽、中文聆聽、數學、物理、化學、生物、經濟、地理和資訊及通訊科技科等。教城也與其他內容供應商及老師合作，包括香港教育圖書公司、現代教育研究社有限公司、信報及李求恩紀念中學的資訊科技統籌主任及電腦科科主任黃健威老師，提供約2,800條免費題目，包括數學、生物、通識教育、資訊及通訊科技科，以幫助中學生通過評估，提升學習效能。平台的題目以年份、課題、難度和與新高中課程的相關度分類，配合靈活的篩選工具和強大的分析報告，為學生提供個人化評估，透過自我評核檢視學習進程。於2014/15年度，有124所中學和90名個人用戶訂購網上試題學習平台服務，全港中學覆蓋率超過26%。

> ❝ 本校於上年度開始使用網上試題學習平台，利用此評估性學習工具，學生能夠在短短數月內，在測考上有顯著進步。在首年推行之後，本校考生在香港中學文憑試的成績普遍比同類日校考生的成績為佳，應用網上試題學習平台的學科成績尤其卓越，喜見此平台的效果。在可見將來，本校在校內積極推動移動學習，亦會繼續推廣使用試題庫。在此方面，香港教育城無疑能擔當統合本地學界的角色，推動本地學界資訊科技發展，讓更多莘莘學子受惠。 ❞
>
> 林志成老師
> 聖文德書院

KEY INITIATIVES 重點工作

EdV, known as Educational Video, is a free school-based video platform to facilitate the development of using multimedia in and beyond classrooms. The EdV Awards advocate the application of multimedia in learning and teaching to improve learning efficiency, and entered their fifth year in 2014/15. This year's awards attracted over 260 learning and teaching videos, most of which were submitted together with recommended lesson plans or learning materials to reveal their learning and teaching concepts as well as their support for sharing amongst the community. The 'Flipped Classroom Application Award' was established this year, encouraging over half the participants to produce a video together with a set of multiple choice questions as a student assessment, to support this popular teaching pedagogy and experience its effectiveness in learning and teaching.

During the five years of cultivation of multimedia in education, over 1,000 masterpieces were produced by in-service teachers, pre-service teachers and students, and received for sharing within the education sector. The submissions included demonstrations, experiments, thematic studies, and performances related to learning and teaching. To further cultivate the use of multimedia in schools, the school-based video service is now free for primary and secondary schools in Hong Kong to use for uploading, storing and sharing videos through their self-managed platform, while teachers and students can produce and share creative media learning and teaching resources with their peers. By the end of August 2015, there were 242 schools fully utilising this school-based service.

> 66 Our school adopted Flipped Classroom in several subjects in different classes this year. We came across EdV while searching for platforms with abundant space for file saving. EdV provides us not only with sufficient space, but also a one-stop exercise feature. Students only have to login with their HKEdCity accounts to watch videos assigned to their class, and finish exercises afterwards. The Platform can even count how long each students watches a video, and consolidate their scores in exercises, so that teachers can follow up with them – which is a great help to us. 99
>
> Ms. Wong Chiu Wan, IT Panel Head
> FDBWA Chow Chin Yau School

「EdV」意指教育短片,是為全港學校免費提供的校本短片分享平台服務,旨在進一步推動學與教上的多媒體應用,提升學習效能。教城於2014/15年第五度舉辦EdV獎勵計劃,共收到260條學與教短片作品,而大部份的短片配有完整的教案或教材,以展示其學與教理念及支持資源共享。因今年新增「翻轉課堂應用獎」,鼓勵老師以創新模式教學,達至教學相長,有一半參賽者的參選短片,都加設了選擇題供學生作答。

教城過去五年致力於推動學界應用多媒體,現已收集千多段短片與學界共享,作品均由現職教師、職前教師和學生製作,內容包括課堂示範、科學實驗、學科專題研究、各項活動表演及生活百科常識等。為繼續推動多媒體教學,教城現為全港中小學提供免費短片平台服務,學校可自行管理平台,上載、儲存及分享教學短片,教師和學生也可以製作並分享他們的多媒體學與教資源。截至2015年8月,已有242所學校應用此校本服務。

> 66 學校本年度開始在個別學科及不同級別推行翻轉課堂,正當我們為影片的存取空間問題而煩惱之際,無意中發現教城的EdV平台,不單解決了存取空間問題,還提供了一站式練習功能,學生只需用教城帳戶登入平台,便可按他們自己的級別觀看老師所預備的內容,觀看後亦能隨即從平台中完成練習,平台還提供了統計學生觀看和練習成績的功能,讓老師能作出適當跟進,實在對我們在推行計劃時起了很大的幫助。 99
>
> 黃昭芸老師 資訊科技組組長
> 五邑鄒振猷學校

KEY INITIATIVES 重點工作

Hong Kong Reading City is a popular online service fostering Read-to-Learn and Learn-to-Read cultures among education stakeholders. It aims to build a Read and Share culture among schools, encouraging Hong Kong students to learn from extensive reading and form good reading habits. The platform provides a comprehensive range of reading services for schools, including Reading Board, Reading Contract, Online Reading Club and other online resources. By employing information technology, the Reading Contract encourages students to read on their own initiative, and systematically records their reading progress, inspirations and thoughts. Teachers can understand their students' learning behaviour and capabilities through a management system, and hence formulate appropriate reading and learning strategies. In 2014/15, 129 schools joined as 'Reading Schools', with over 2,002 students participating in the Reading Contract and over 16,644 books read.

Furthermore, the annual Ten Books Selection event was organised, inviting students to vote for their favourite books and authors in order to provide encouragement for authors and publishers. A brand new award – 'Publicly Recommended Book' – was launched this year, encouraging our members to recommend good books to students. There were 16,110 votes recorded. Many awardees cherished their awards, and shared their joy on site.

> 66 Thank you HKEdCity for organising 'Ten Books Selection', which broadens our horizons through the Trial Reading service, providing us with opportunities to read more books and learn of more writers. We look forward to again joining such a meaningful activity in the coming year.
>
> Ms. Vania Chow, Student
> Ka Ling School of The Precious Blood 99

> 66 感謝香港教育城舉行「十本好讀」，讓我們通過圖書試閱擴闊視野，增加我們欣賞不同作品，以及認識更多作家的機會。希望下年繼續參加這麼有意義的活動。 99
>
> 周芷羚同學
> 寶血會嘉靈學校

「**香港閱讀城**」是最受學界持分者歡迎的教城網站之一，以推廣「從閱讀中學習」和「學會閱讀」為己任，支援學校宣揚「愛閱讀、樂分享」的文化，鼓勵香港學生透過閱讀學習知識，和培養他們養成良好的閱讀習慣。香港閱讀城為學校提供全面的閱讀服務，包括「閱讀壁報板」、「閱讀約章」、「網上讀書會」和其他網上資源等。「閱讀約章」運用資訊科技，鼓勵學生自行閱讀，並有系統地記錄自己的閱讀歷程、啟發和感想。教師也可以利用管理系統，檢視學生的閱讀習慣和能力，從而制定適切的閱讀及學習策略。於2014/15年度，有129所學校登記使用「悅讀學校」服務，參加「閱讀約章」的學生超過2,002人，合共閱讀超過16,644本書。

除此以外，香港閱讀城每年舉辦「十本好讀」活動，由學生投票選出心目中最喜愛的書籍和作者，以表揚作者和出版社的貢獻。今年特別增設「公眾推薦好讀」獎，讓大家可以推介好書給學生。是屆活動共收取到16,110個投票，得獎者對獲獎感到非常榮幸，並即場分享他們的喜悅。

KEY INITIATIVES 重點工作

● Serving Students 學生服務

Small Campus is an interactive game-based learning platform. It helps primary school students develop learning motivation and self-directed learning habits through curriculum-based content, interactive learning games, tools and theme-based activities and competitions. Over 160 games and interactive eLearning packages are available on the platform, which attracted over 92,000 participants who all enjoyed learning through play in 2014/15.

> " Small Campus provides abundant learning resources for different subjects, which helps our students broaden their horizons in every way. This not only encourages them to learn, but to learn by themselves. The interactive games in Small Campus are interesting and creative, so that students can learn with fun. The Reading Contract linked to Small Campus can arouse their interest in reading too. All in all, Small Campus is a great learning companion for students. "
>
> Ms. Lee Yiu Wah Emmy, Vice Principal
> Ms. Ng Lai Kan, Assistant Mistress of Information Technology in Education
> Christian Alliance H C Chan Primary School

「小校園」是一個寓學習於遊戲的互動學習平台，提供課程為本的內容、互動學習遊戲和工具，更定期舉辦主題活動和比賽等，協助小學生提升學習動機和培養自學精神。於2014/15年度，小校園提供超過160個遊戲和互動電子學習套件，吸引超過92,000名學生透過遊戲學習。

> " 小校園的學習資源豐富，與學科內容息息相關，能幫助我校學生全方位吸收知識，增廣見聞。這不但能提升學生對學習的興趣，而且能鼓勵學生自主學習。小校園內的互動學習遊戲，既創新又富趣味，能讓學生寓學習於娛樂。此外，小校園內的閱讀約章計劃讓學生訂定閱讀目標，能有助培養學生對閱讀的興趣。總括而言，小校園確實是學生學習的好伙伴。 "
>
> 李耀華副校長及
> 資訊科技教學主任吳麗芹老師
> 宣道會陳元喜小學

KEY INITIATIVES 重點工作

Teen Campus is a healthy learning platform with life and personal growth knowledge for teenagers, aiming to unleash their personal potential. With diverse and interactive learning resources and activities, the platform encourages teenagers to learn beyond the classroom and equip themselves with 21st Century skills, and thus form a new generation with a love of exploring and sharing. Diverse online and offline learning programmes were organised for teenagers to enrich their knowledge in academic subjects like Liberal Studies, develop critical thinking skills, equip themselves with information on life planning, and provide professional advice on difficulties they may face while growing up.

「少年Teen空」是一個融合生活通識及成長輔導的青少年學習平台，以啟發青少年的個人潛能為目標，透過多元化、全方位的互動學習資訊及活動，鼓勵青少年於課堂以外持續學習，裝備自己，掌握21世紀技能，藉此培育成為愛探索、愛分享的新一代。於2014/15學年，教城舉辦了一系列多元化的網上及實踐學習計劃，讓青少年增潤學科知識，訓練批判思考能力，認識生涯規劃資訊，更提供專家建議解決青少年成長路上遇見的困惑。

eWorks is an online writing platform that encourages students to write and share. Coupled with the award scheme to recognise outstanding writing submitted by primary and secondary students, the platform attracted 2,621 submissions in 2014/15, with participation by 158 schools.

> eWorks provides an efficient writing and exchange platform for students to share their creative works with various topics and format, and learn from others. It can broaden students' horizons and give them a chance to share and exchange opinions. Furthermore, my schools have gained very fruitful rewards from eWorks Award Scheme 2014/15 which encouraged students to participate in writing and enhance the creative and inter-exchange atmosphere.
>
> Ms. Chan Mei Kuen, Curriculum Development Officer (Chinese)
> Buddhist Chi King Primary School

「創作天地」是一個鼓勵學生寫作、分享的網上創作平台，並配合創作獎勵計劃，表揚提交優秀作品的中、小學生。於2014/15年度，計劃共吸引158所學校參與，提交2,621份學生作品。

> 創作天地為學生提供了一個有效的寫作交流平台。學生不但可分享不同題材及體裁的創作，還可透過平台欣賞到他校學生的作品，擴闊了他們的眼界，同時給予學生空間相互給予意見，達至生生交流的效果。此外，我校於去年度創作獎勵計劃所得到的意外收穫，更大力鼓勵了學生積極參與寫作活動，令校內的創作及交流氣氛活躍起來。
>
> 陳美娟老師 中文科發展主任
> 佛教慈敬學校

Student Explorer is a programme combining the key elements of the Other Learning Experience and the Project-based Learning programmes related to Liberal Studies. It aims to enhance holistic thinking, research skills and project-based writing techniques through experience-based learning. Student Explorer allows participants to explore different aspects of society by joining diverse activities organised by HKEdCity or other institutions, and then sharing their thoughts in the form of ePapers (探知電子報). This year, HKEdCity collaborated with Radio Television Hong Kong for 'LS Online Challenge', Hong Kong Economic Journal for 'Hong Kong Liberal Studies Financial Literacy Championship' and Educational Publishing House for 'NSS Maths Online Challenge', aiming to equip students with basic information on social and current issues covered in the six Liberal Studies learning areas as well as become familiar with the question types of Mathematics of HKDSE. During the year, 11,654 students from 200 schools participated in various programmes.

> " Participating in Student Explorer was challenging, interesting and meaningful, and could train my critical thinking and foster the spirit of exploring different avenues of knowledge. It was useful for learning Liberal Studies. When working on my projects, I found that knowledge is everywhere and requires a curious and eager heart to explore. Also, I had chances to express my views on current issues and experience unusual activities. I really learned a lot! "
>
> Ms. Hu Wan Yuan, Student
> Ng Yuk Secondary School

「探知達人」計劃融合其他學習經歷和通識教育科專題學習元素，旨在透過體驗為本的學習，提升學生的多角度思考、研究及專題寫作技巧。探知達人的參加者可探索社會不同事物，並透過《探知電子報》分享感想。今年，教城聯同香港電台通識網、信報通識及教育出版社分別舉行了「通識達人網上問答比賽」、「全港通識理財問答比賽」和「新高中網上試題挑戰計劃—數學科」，旨在幫助學生熟習時事社會議題的基本知識、通識教育科六個學習範疇及文憑試的數學題型。全年累計共有11,654名來自200所學校學生參與相關的活動。

> " 參加探知達人計劃是一件富有挑戰性、趣味和意義的事情，能夠鍛鍊獨立思維和培養探索精神，對學習通識科有莫大裨益。在獨立完成探知作品中，更讓我感受到生活處處有學問的魅力，知識無處不在，需要好奇和好學的心去發現和探索。而且可以在「新聞點評」中暢所欲言，在「探知點點通」活動中體驗非一般的經歷和增加見聞，確實讓自己獲益良多呢！ "
>
> 胡婉媛同學
> 五育中學

● Information and Activity 資訊及活動

L earning &
T eaching
E xpo

The **Learning & Teaching Expo (LTE)** is an annual event through which teachers, school leaders and educators in Asia can discover the latest developments in educational resources and learning technology. The Expo serves as an opportunity for everyone involved in providing education to exchange ideas about learning and teaching in the 21st century. HKEdCity jointly organised the Expo in 2014/15 – its fifth year, with an international professional exhibition organiser, Diversified Communications Hong Kong, and received full support from the Education Bureau, UK Trade and Investment, the UK's National Association for Special Education Needs (nasen) and the British Educational Supplies Association. This led to an overwhelming response from participants, with 231 exhibition booths, including UK and Finland pavilions, showcasing the latest overseas learning solutions and products, together with more than 100 conferences, forums, workshops and school visits presented and led by internationally renowned scholars and local professionals. These features helped to attract over 8,000 unique visitors, 72.4% of whom were from Hong Kong, with others from countries and regions including China, Taiwan, Macau, South Korea, South East Asia, Australia, Canada, the USA and the UK. The Expo not only provides a platform for connecting local education professionals, but also allows them to participate in international exchanges regarding the latest ideas in education.

> " This is a very impressive show. I saw a lot of educators who were excited about the great variety of options that were available. And it was impressive to me that there were a lot of vendors from many different countries who came here and participated in the programme. I learned a lot from my participation. "
>
> Prof. Chris Dede, Professor
> Harvard Graduate School of Education

「學與教博覽」旨在每年為亞洲地區的校長、教師及學界人士提供一個學與教專業交流平台,並肩探討最新學與教資源及發展趨勢,使各教育界人士有機會交流21世紀學與教的心得。2014/15年度的第5屆學與教博覽由教城及國際專業博覽公司多元商訊(香港)合辦,並得到教育局、英國貿易投資總署及英國教育供應商協會全力支持。是次博覽反應熱烈,共有231個參展攤位,其中來自英國及芬蘭的展覽在場內展示海外最新的學習模式及產品,國際知名學者和本地專業人士更主講超過100場專題研討會、論壇、工作坊和帶領學校參觀,吸引逾8,000名訪客,其中72.4%來自香港,而其他訪客則來自中國內地、台灣、澳門、南韓、東南亞、澳洲、加拿大、美國及英國等地。博覽不但連繫本地教育界人士,也讓他們能跟亞太區域的專家交換最新的教育理念和教學法。

> " 學與教博覽讓人感到很驚喜。博覽匯聚世界各地的教育資源供應商,在這裏我接觸到很多教育界人士,他們均對場內眾多的學與教產品及配套非常感興趣。參加學與教博覽讓我獲益良多。"
>
> Chris Dede教授
> 哈佛大學教育研究院

Learning &
Teaching
Expo

KEY INITIATIVES 重點工作

Parent Academy is a one-stop online resources platform for parents. It collects articles, videos and information from various professional institutions and experts, and groups them into three major categories: 'Parenting and Growth', 'Learning Support' and 'Future Planning'. Focused on more than just school results, the platform is committed to helping parents develop their children's proper behaviour, attitudes and positive values, so as to nurture whole person development for new generations and allow parents to learn and grow with their children.

A series of events for Parent Education on eLearning, jointly organised with AiTLE and supported by the Education Bureau, began during 2014/15. A conference, 3 seminars and 12 parallel sessions of open lessons were conducted, for parents to understand and experience eLearning, equipping them to become their children's companions in learning journeys. In order to increase parents' awareness on eLearning, a roadshow named 'Family Fun Learning Carnival' was organised at a shopping arcade on Mothers' Day. Over 1,000 parents were reached.

Also, two parents' seminars were conducted during 2014/15: 'Paving the Way to Secondary School' and 'Learning Liberal Studies with Children'. Parents were also invited to join our 5 SEN seminars during the year.

「**家長童學**」是專為家長而設的一站式網上資訊平台，匯集各專業機構及專家的文章、影片、資訊等，並以「教養及成長」、「子女學習支援」和「子女升學選校」三大範疇為骨幹，助家長從良好的教養、正確的態度和價值觀入手，培養出全人發展的新一代，沿途與孩子一同學習，一起成長。

於2014/15學年，教城與教育局及資訊科技教育領袖協會攜手，開展一系列【e世代‧家長童行】活動，包括一個研討會、三場講座及十二場公開課，讓家長親身體驗電子學習的好處，並了解相關的熱門議題，助他們裝備自己，成為子女學習路上的好伙伴。為提升家長對電子學習的關注，教城亦於母親節期間，在商場舉辦「親子e學遊蹤」，吸引了逾千名家長參加。

此外，今年教城亦舉辦了兩場家長講座，包括「並肩同行升中路」及「與子女活學通識科」，另外五場有關特殊教育的講座，亦吸引不少家長會員踴躍參與。

EdPost provides the latest trends in education and shares valuable expert insight for subscribers. It has been enriched, such as through incorporating an educational newspaper that features education news, talk-of-the-town topics, and the latest learning and teaching resources and information updates. Both HKEdCity members and non-members can subscribe to EdPost via email. By the end of August 2015, there were over 103,000 subscriptions.

> " Since beginning to subscribe EdPost, I have been able to quickly obtain the latest information on HKEdCity, so that I can apply services for students. It can help develop my school. For example, I obtained 'first-hand news' from EdPost on recruiting eRead Scheme's pilot schools. I could apply for and successfully become one of the pilot schools in a short time. Through this, I could deeply appreciate the advantages of the EdPost service. "
>
> Ms. Yeung Man Yu, School Librarian
> Fanling Assembly of God Church Primary School

《**教城電子報**》為訂閱者提供最新教育趨勢和專家的寶貴分享。《教城電子報》有如一份整合性的教育報章，提供教育新聞、城中熱門教育議題，以及最新的學與教資源和資訊。無論是否教城會員，均可經由電郵訂閱。截至2015年8月底，總訂閱量已超過103,000。

> " 自從訂閱了教城電子報，我能夠很快地獲取到最新的教城的資訊，這樣我能夠申請適合學生的服務，配合學校發展。例如：從中得到「e悅讀學校計劃」招募先導學校的第一手消息，在短時間內申請，並成功成為先導學校之一，配合今年度學校發展電子學習，從這件事上深深體會到教城電子報的優點。 "
>
> 楊敏如老師 圖書館主任
> 基督教粉嶺神召會小學

KEY INITIATIVES 重點工作

● Technology and Infrastructure 技術和基礎設施

HKEdCity has made good preparations to support the rapid development of eLearning in Hong Kong, especially the introduction of mobile learning and eTextbooks. Various infrastructure elements and services have been developed and reviewed to support HKEdCity's unique position in promoting and facilitating the eLearning market.

In December 2014, we relocated servers and other equipment to a TIA-942 tier-3 grade data centre. The process was completed smoothly, within the scheduled maintenance period.

With the maturing of cloud infrastructure, HKEdCity has deployed some services and internal systems using popular cloud services on a pilot basis. By leveraging the scale and reliability of cloud infrastructure providers, we can increase the efficiency and reliability of our services.

Apart from enhancing the reliability and scalability of school WiFi services to cater for growth in the number of participating schools, additional features have been developed to allow schools to control the numbers of user connections via their service providers.

面對香港電子學習的急速發展，尤其是流動學習及電子教科書，教城已準備就緒，建立並不斷改善一系列基礎建設及服務，以奠定教城作為推動電子學習的市場倡導者角色。

教城於2014年12月把伺服器等設備遷往達TIA-942第三級別設計標準的數據中心。這次搬遷按原定期限順利完成。

有見雲端基建設施日趨完善，教城於是以試點形式將一些服務及內部系統放置於雲端運作。藉著雲端服務供應商既可靠又能靈活擴展的雲端服務，提升了教城服務的效率及穩定性。

隨著越來越多學校在校內裝設WiFi，教城除了加強學校WiFi網絡服務的可靠性和可擴展性外，還增設了額外的功能，讓學校可經其網絡服務供應商控制學生流通裝置連接WiFi的數量。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Operated largely with the support of government funds, HKEdCity upholds a high standard of corporate governance, maintains reliable and accurate financial reporting and emphasises social responsibility in order to ensure sustainable development of the Company.

教城的經營資金主要來自政府，故奉行高水平的企業管治，維持可靠和準確的財務報告，並強調社會責任，以確保公司可持續發展。

● Corporate Governance 企業管治

Governance Structure[2]

In 2014/15, the Board of Directors had eleven members, who were appointed by shareholders. The Board is the highest governing body, overseeing the Company's strategic development and ensuring it operates in compliance with statutory requirements. Under the Board, the Executive Committee is typically chaired by the official director, to monitor and give advice on the Company's operational matters. Further, the Business Development Committee, with eight directors appointed by the Board, governs all the Company's business developments, including EdMall and EdConnect, etc.

In May 2015, four new directors were appointed in place of the retiring directors. During 2014/15, three Board Meetings, three Executive Committee Meetings and one Business Development Committee Meeting were held, with attendance rates of 70%, 100% and 88%, respectively. Declarations of interest were made by all directors for the year. No director has received any remuneration.

As of 31 August 2015, the Company maintained a total headcount of 62, with three divisions: Systems and Operation, Development, and Administration and Finance. The most up-to-date Organisation Chart is in Appendix 1.

管治架構[2]

2014/15年度，董事會有11名成員，由股東任命，組成機構最高的領導層，負責監管公司的發展策略，並確保其運作符合法定要求。董事會下設執行委員會，由官方董事擔任主席，負責定期監察公司的營運，及提供建議。此外，由8位董事組成的業務發展委員會則負責監管公司的業務發展，包括「教城購物廣場」及「EdConnect用戶目錄服務」等。

2015年5月，四名新董事被委任以接替卸任的董事。2014/15年期間，教城舉行了3次董事會會議，3次執行委員會會議及1次業務發展委員會會議，出席率分別為70％、100％及88％。全體董事已申報本年度的利益，概無董事收取任何酬金。

教城由系統及營運部、發展部和行政及財務部三個部門組成，截至2015年8月31日，員工總數為62人。最新的公司架構圖見附錄一。

[2]見附錄一
[2]See Appendix 1

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Risk Management

HKEdCity has a Risk Management Policy in place to govern risk management. In 2014/15, the risk register was updated, and measures to address the risks identified were implemented. We also revised the internal audit plan to prioritise and assess the potential risks that may occur in the changing business environment. The risk mitigation measures were implemented accordingly. Audit exercises concerning personal data privacy protection (membership), partnership engagement and EdBookShelf operation and security were conducted. No significant issue was observed during the audits.

HKEdCity also constantly reviews and streamlines its policies and procedures. In 2014/15, the policies relating to information technology security, incident management, capital asset management, partnership engagement were revised in order to support the business development. Internal Human Resources policies such as Leave Policy and Work Arrangement in times of Typhoon and Rainstorm were also updated.

風險管理

教城制定了風險管理政策以監察公司的風險。在2014/15年度,教城更新了風險登記冊,並積極採取一些緩解措施以減低存在的風險。我們亦修訂了內部審計計劃,以重新評估及監察潛在的風險。風險緩解措施也相應地推行了。本年度的審計項目包括保護個人資料政策(會員)、伙伴合作政策以及教城書櫃服務運作與保安。全部均如期完成,並無發現重大的風險問題。

同時,教城亦不斷檢討及簡化其政策和程序。在2014/15年,教城修訂了有關資訊科技保安、危機處理、固定資產管理及伙伴合作等政策,以配合業務的發展。另外,員工休假政策以及颱風或暴雨警告下的工作守則也進行了更新。

Staff Development

As staff members are among the most valuable assets of a company, HKEdCity puts great emphasis on organising staff development programmes and activities, to enhance the capability of staff as well as promote staff relations and morale.

員工發展

教城視員工為公司最寶貴的資產。因此,教城十分重視推動員工發展計劃和組織員工活動,從而提高員工工作能力,以及維繫員工之間的關係和提升士氣。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Staff Training and Team Building

The Company strives to provide staff development programmes to enhance the professional skills and knowledge of its staff members in order to meet business needs and the challenges ahead. Staff members were nominated to attend external seminars and conferences, as well as various training workshops and seminars, which included Problem Solving Skills, Protection on Personal Data Privacy, IT Security, Partnership Management, eAssessment, Social Media, and Occupation Health and Safety. During the year, approximately 116 man-days were invested on staff training, and the average training time per member of staff was approximately 1.9 man-days.

To promote staff relations and morale, the Company also organised various staff activities including Celebration Lunch, Christmas Party, and New Year Lunch. Recreational activities like badminton and bowling and special interest class like Tai Chi was also organised, to promote a healthy lifestyle.

員工培訓和團隊建立

教城致力為員工提供培訓計劃，提高員工的專業技能和知識，以滿足業務需求和迎接挑戰。獲提名的員工可參加外間機構舉辦的研討會和會議，以及各種培訓工作坊，其內容涉及解決問題技巧、個人資料及私隱保障、資訊科技保安、伙伴管理、電子評估、社交媒體及職業健康及安全等。年內，教城投放了約116天於員工培訓，平均每名員工的培訓時間約為1.9天。

為了增進員工之間的關係和提升士氣，教城還舉辦各種員工活動，包括慶祝聚餐、聖誕派對、團年飯等；另外亦組織了不同的康樂活動及興趣班如羽毛球、保齡球及太極班，以推廣健康的生活方式。

Pay Review

To maintain market competitiveness in retaining talent, HKEdCity conducted an annual salary review of its staff members in 2014/15, with consideration of the market pay trend reports, HKEdCity's financial status and internal factors. The Board approved the budget for salary increments and performance incentives for 2014/15. Total remuneration of the top three tiers of management amounted to HK$7.74 million.

薪酬檢討

為了保持在招聘和挽留人才方面的市場競爭力，教城在考慮市場薪酬趨勢報告、公司的財務狀況及內部因素後，進行了2014/15年度薪酬調整檢討，並獲董事會批准薪酬調整和表現獎金的發放，最高三層管理人員的薪酬合共774萬港元。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

● Financial Report 財務報告

HKEdCity continues to maintain prudent and effective use of public money which complies with statutory accounting requirements, and maintains a healthy financial status with adequate financial planning and control as well as proper financial records throughout the period.

In the 2014/15 financial year, the Company continued to sustain a healthy and steady financial position. The total income and expenditure of subvented activities for the year was HK$37 million. As of 31 August 2015, the Company had total non-current assets of HK$6.5 million and current assets of HK$16.8 million. Total net assets of the Company amounted to HK$1.5 million. HKEdCity received HK$40,000 in cash donations and in-kind donations of 2,000 books, magazines, stationeries and accessories. The donations are designated for eLearning development and promotion of better learning and teaching through our services. Overall, the Company's liquidity was in very good condition throughout the year, as cash and bank deposits amounted to HK$15 million by the end of the financial year. The accounts of subvented and non-subvented activities were kept separately.

教城一貫謹守法定的會計準則，審慎及有效地運用公帑，並在期內保持充足的財務規劃和監控，及完善的財務記錄，以維持穩健的財務狀況。

2014/15財政年度，公司繼續保持穩健的財務狀況。本年度受資助活動的總收入和支出均為36,968,361港元。截至2015年8月31日，公司非流動資產及流動資產總額分別為6,539,336港元及16,788,425港元。公司的資產淨值總額為1,487,763港元。教城亦接受了40,000港元的現金捐贈和2,000件實物捐贈包括書籍、雜誌、文具及配件。這些捐贈已用作我們推廣電子學習及教城各項學與教服務。總括而言，公司全年保持良好的資產流動性，截至2015年8月31日止的年度現金及銀行存款總額達15,029,890港元。政府資助和非政府資助活動的帳目是明確分開的。

Expenditure of Subvented Activities

Regarding the expenditure for subvented activities, staff costs totalled HK$24 million, accounting for 64.8% of the total expenditure.

As for capital expenditure, HKEdCity spent HK$1.6 million to acquire fixed assets including computer equipment, storage systems, software licences and office facilities.

政府資助活動的支出

政府資助活動的開支方面，員工薪酬開支總額為23,966,738港元，佔總支出最大的份額，達64.8％。
資本開支方面，教城支出共1,649,785港元以購買固定資產包括電腦設備、存儲系統、軟件和辦公室設備。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

Reserve

According to the current Service Agreement, dated 6 October 2011, HKEdCity is allowed to keep a reserve at a level capped at 25% of the current year's subvention. Therefore, HK$7.3 million of unused subvention was carried forward and kept as reserve in 2014/15. HK$1.6 million was used for EdBookShelf, special marketing events and hardware enhancements as approved by the Board, and the accumulated reserve to be carried forward to 2015/16 is HK$5.7 million.

The expenses of the Staff Fund amounted to HK$47,522.80 (81.7% of the approved budget) which was derived from the retained earnings for organising staff relations events. As of 31 August 2015, HKEdCity maintained its retained earnings of HK$1.5 million from its non-subvented activities.

儲備

根據2011年10月6日簽訂的服務協議，教城可保留以本年度政府資助金額的25％為上限作為儲備。 2014/15年度共有7,285,718.09港元未動用政府資助金獲結轉並用作儲備。董事會通過動用儲備1,550,827.51港元於教城書櫃、特殊的市場推廣活動和加強電腦硬件設備，累積結轉至2015/16年度的儲備為5,734,890.58港元。

本年度員工基金的開支為47,522.80港元（核准預算的81.7％），該款項是從留存收益撥出以用作籌組員工活動之用途。截至2015年8月31日，來自非政府資助活動的留存收益為1,487,761港元。

External Audit

Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising), Hong Kong was reappointed as the Company auditors for this fiscal year in May 2015 and the reappointment was endorsed in the Annual General Meeting. The annual stocktaking exercise for all fixed assets was completed on 31 August 2015. The annual external audit and compliance audit for the year-ended 31 August 2015 was completed successfully and full compliance with statutory requirements was achieved.

外部審核

2015年5月，股東周年大會通過公司續聘黃龍德會計師事務所有限公司，香港執業會計師為本財政年度的核數師。 一年一度的固定資產盤點已於2015年8月31日完成，教城更順利完成了對截至2015年8月31日止的財政年度的外部審核和合規性審核，報告反映各項目均符合法定要求。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT
可持續發展

● Corporate Social Responsibility 企業社會責任

Shouldering corporate social responsibility to the community is one of HKEdCity's missions. Our ongoing contribution to society has been widely recognised by the Social Capital Builder Award, Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme, Caring Company Award and Good MPF Employer Award. We are committed not only to providing a quality workplace to our staff, but also to prudent operating practices and remaining active in the community, to create a positive impact in the community.

- In order to provide staff with a quality and safe work environment, HKEdCity has family-friendly policies such as paternity leave, marriage leave, compassionate leave, and compensation leave. HKEdCity also implements various occupational health measures in order to promote and enhance staff health and safety at work. Through the annual employee satisfaction survey, the Company collected staff members' valuable opinions on how to improve the HKEdCity workplace.

- During the year, HKEdCity also supported its voluntary team and staff to participate in voluntary or charity activities or services such as flag selling for Hong Kong Playground Association, and participating in UNICEF Charity Run 2014.

- HKEdCity donated a substantial number of books to Hans Andersen Club Limited, thus helping children from grassroots families to read. Besides, our obsolete office computers and accessories were donated to Caritas Computer Refurbish Project which aims to recycle computers for the people in need.

- Aiming to promote the value of social responsibility to vendors, HKEdCity stipulates procurement specifications requiring vendors to meet the minimum wage requirement, protect intellectual property rights and personal data, observe health and safety standards, etc.

肩負企業社會責任一直是教城的任務之一。教城對社會的持續貢獻得到了廣泛的認同，榮獲「社會資本動力獎」、「無障礙網頁嘉許計劃金獎」、「商界展關懷」標誌及「積金好僱主」等獎項。教城不僅致力為員工提供優質的工作環境，還提倡謹慎實務的工作及積極參與社區活動，希望對社區產生積極的影響。

- 為了提供優質及安全的工作環境給員工，教城不但制定了家庭友善政策，例如侍產假、婚假、恩恤假、補假等，同時也推行了不同的職業健康措施，以保障員工健康和工作安全。透過每年的員工滿意度調查，教城更收集了員工就如何改善教城工作環境的寶貴意見。

- 年內，教城亦積極支持義工隊及員工參與義務工作、慈善活動或服務，如為香港遊樂場協會賣旗、聯合國兒童基金會慈善跑2014等。

- 此外，教城捐贈了大量書籍予安徒生會有限公司，幫助來自基層家庭的兒童提供閱讀書籍。此外，教城亦將舊電腦及配件捐贈予「明愛電腦循環再用計劃」，經翻新後送給有需要人士使用。

- 為向供應商宣揚社會責任的價值，教城通過採購條款要求供應商遵守最低工資的規定、保護知識產權和個人資料，及遵守職業健康和安全標準等。

APPENDIX 1 附錄一

● Governance Structure 管治架構

Board of Directors 董事會

Mr. LEE Sunny Wai Kwong, JP (Chairman)
李惠光先生, JP（主席）

Prof. CHAN Carol Kwai Kuen
陳桂涓教授

Mr. CHAN Chi Tong
陳子堂先生

Retired on 29 May 2015
於2015年5月29日卸任

Dr. CHAN Ka Ki Catherine*
陳嘉琪博士*

Mr. CHUNG Chun Man
鍾振文先生

Ms. FUNG Dun Mi Amy
馮丹媚女士

Mr. KUNG Lin Cheng Leo, BBS,JP
孔令成先生, BBS, JP

Retired on 29 May 2015
於2015年5月29日卸任

Dr. LAM Lee G.
林家禮博士

Retired on 29 May 2015
於2015年5月29日卸任

Ms. LING Wai Shan Claudia Christian
凌蕙珊女士

Appointed on 29 May 2015
於2015年5月29日委任

Ms. LOO Shirley Marie Therese, MH,JP
羅乃萱女士, MH, JP

Appointed on 29 May 2015
於2015年5月29日委任

Mr. MAK Wai Kin
麥煒健先生

Mr. PANG Tsz Kit Gabriel
彭子傑先生

Appointed on 29 May 2015
於2015年5月29日委任

Mr. WONG Kam Pui, JP
黃錦沛先生, JP

Appointed on 29 May 2015
於2015年5月29日委任

Mr. WONG Kwong Wai Raymond
黃廣威先生

Mr. YU Wing Fai Christopher, MH
余榮輝先生, MH

Retired on 29 May 2015
於2015年5月29日卸任

*Remark: Official Director, whose Alternate Director is Ms. CHAN Yuen Han Jenny
*備註：官方董事，其替任董事為陳婉嫻女士

Executive Committee 執行委員會

Dr. CHAN Ka Ki Catherine (Chairman)*
陳嘉琪博士（主席）*

Mr. CHENG Pat Leung (Executive Director)
鄭弼亮先生（行政總監）

Mr. MAK Wai Kin
麥煒健先生

Mr. WONG Kam Pui, JP　　　　　　　　　　　　**Appointed on 7 July 2015**
黃錦沛先生, JP　　　　　　　　　　　　　　　　　**於2015年7月7日委任**

Mr. YU Wing Fai Christopher, MH　　　　　　　**Retired on 29 May 2015**
余榮輝先生, MH　　　　　　　　　　　　　　　　**於2015年5月29日卸任**

Business Development Committee 業務發展委員會

Mr. MAK Wai Kin (Chairman)
麥煒健先生（主席）

Dr. CHAN Ka Ki Catherine*
陳嘉琪博士*

Mr. CHENG Pat Leung (Executive Director)
鄭弼亮先生（行政總監）

Mr. CHUNG Chun Man
鍾振文先生

Dr. LAM Lee G.　　　　　　　　　　　　　　　**Retired on 29 May 2015**
林家禮博士　　　　　　　　　　　　　　　　　　**於2015年5月29日卸任**

Mr. LEE Sunny Wai Kwong, JP
李惠光先生, JP

Mr. WONG Kwong Wai Raymond
黃廣威先生

Mr. YU Wing Fai Christopher, MH　　　　　　　**Retired on 29 May 2015**
余榮輝先生, MH　　　　　　　　　　　　　　　　**於2015年5月29日卸任**

Auditors 核數師

Patrick Wong C.P.A. Limited
黃龍德會計師事務所有限公司

Company Secretary 公司秘書

WLLK Secretaries Limited
誠信（香港）秘書有限公司

*Remark: Official Director, whose Alternate Director is Ms. CHAN Yuen Han Jenny
*備註：官方董事，其替任董事為陳婉嫻女士

APPENDIX 1 附錄一

● Organisation Structure 組織架構*

香港教育城
HKedCity

```
董事會
Board of Directors
```

```
執行委員會
Executive Committee
```

```
業務發展委員會
Business Development
Committee
```

```
行政總監
Executive Director
```

行政及財務部 Administration & Finance Division	系統及營運部 Systems & Operation Division	發展部 Development Division
· 人力資源及行政 Human Resources & Administration	· 系統發展 System Development	· 業務發展 Business Development
· 企業事務 Corporate Affairs	· 系統管理 System Administration	· 推廣 Marketing
· 會計及財務 Accounting & Finance	· 多媒體製作 Multimedia Production	· 服務發展 Service Development
	· 項目管理 Project Management	

*Remark: as of 31 August 2015
*備註：截至二零一五年八月三十一日

● Summary of Financial Results

Hong Kong Education City Limited
DIRECTORS' REPORT

The directors have pleasure in submitting their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 August 2015.

PRINCIPAL ACTIVITIES
The principal activities of the company are developing and enhancing the education portal, organizing educational and cultural activities, providing IT support for schools, and developing e-business to empower the education market.

RESULTS AND APPROPRIATIONS
The financial performance of the company for the year ended 31 August 2015 and financial position at that date are set out in the financial statements on pages 4 to 24. The directors do not recommend the payment of a dividend.

DIRECTORS
The directors of the company during the year were as follows:

CHAN Carol Kwai Kuen	
CHAN Chi Tong	(retired on 29 May 2015)
CHAN Ka Ki Catherine	
CHAN Yuen Han Jenny	(an alternate director to CHAN Ka Ki Catherine)
CHUNG Chun Man	
FUNG Dun Mi Amy	
KUNG Lin Cheng Leo	(retired on 29 May 2015)
LAM Lee G.	(retired on 29 May 2015)
LEE Sunny Wai Kwong	
LING Wai Shan Claudia Christian	(appointed on 29 May 2015)
LOO Shirley Marie Therese	(appointed on 29 May 2015)
MAK Wai Kin	
PANG Tsz Kit Gabriel	(appointed on 29 May 2015)
WONG Kam Pui	(appointed on 29 May 2015)
WONG Kwong Wai Raymond	
YU Wing Fai Christopher	(retired on 29 May 2015)

All directors retire in accordance with the company's Articles of Association but, being eligible, offer themselves for re-election.

BUSINESS REVIEW
The company falls within reporting exemption for the financial year. Accordingly, the company is exempted from preparing a business review.

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS AND ARRANGEMENTS OF SIGNIFICANCE
No contract and arrangements of significance to which the company was a party and in which a director of the company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES
At no time during the year was the company a party to any arrangements to enable the directors of the company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the company or any other body corporate.

AUDITORS
The auditor, Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising), retire at the Annual General Meeting but, being eligible, offer themselves for re-appointment.

Hong Kong
15 December 2015

● 財務業績摘要

香 港 教 育 城 有 限 公 司
董事會報告書

董事局謹提呈其周年報告及截至二零一五年八月三十一日止的年度經審核之財務報表。

主要業務
本公司的主要業務為發展和改善教育網站，舉辦教育和文化活動，為學校提供資訊科技的支援和發展電子商務，使教育市場自主發展。

業績及分配
本公司截至二零一五年八月三十一日止年度的業績以及本公司於當日的財務狀況載於財務報表的第四至二十四頁。 董事局不建議派發股息。

董事
本公司於年內的在任董事為：

　　　陳桂涓
　　　陳子堂 (於二零一五年五月二十九日離任)
　　　陳嘉琪
　　　陳婉嫻 (陳嘉琪之替任董事)
　　　鍾振文
　　　馮丹媚
　　　孔令成 (於二零一五年五月二十九日離任)
　　　林家禮 (於二零一五年五月二十九日離任)
　　　李惠光
　　　凌蕙珊 (於二零一五年五月二十九日委任)
　　　羅乃萱 (於二零一五年五月二十九日委任)
　　　麥煒健
　　　彭子傑 (於二零一五年五月二十九日委任)
　　　黃錦沛 (於二零一五年五月二十九日委任)
　　　黃廣威
　　　余榮輝 (於二零一五年五月二十九日離任)

根據本公司組織細則，任滿告退的董事，惟合資格並願意膺選連任。

業務審視
本公司就本財政年度屬於提交報告方面獲豁免。因此，本公司獲豁免編制業務審視。

董事在重要合約和安排之權益
於年結日或本年度內任何時間，各董事並未在任何與本公司訂立重大合約和安排中取得任何直接或間接重大利益。

董事購買股份或債券之權利
在是年度任何期間，公司沒有參與任何安排以令公司之董事可透過購買公司或任何法人團體之股份或債券而取得利益。

核數師
黃龍德會計師事務所有限公司, 香港執業會計師將於股東週年大會結束時任滿告退，惟合資格並願意膺聘連任。

香港，二零一五年十二月十五日

APPENDIX 2 附錄二

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
HONG KONG EDUCATION CITY LIMITED
(INCORPORATED IN HONG KONG WITH LIMITED LIABILITY)

We have audited the financial statements of Hong Kong Education City Limited ("the company") set out on pages 4 to 24, which comprise the statement of financial position as at 31 August 2015, and statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors of the company are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purposes. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company as at 31 August 2015, and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

PATRICK WONG C.P.A. LIMITED
Certified Public Accountants

Lau Yuk Ming Harold
CPA (Practising)
Certified Public Accountant (Practising), Hong Kong
Practising Certificate Number : P05468
Hong Kong 15 December 2015
Ref : H426/PW/HL/1239/1077/486

APPENDIX 2 附錄二

獨立核數師報告書
致香港教育城有限公司各成員
(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第四至二十四頁香港教育城有限公司的財務報表,此財務報表包括於二零一五年八月三十一日的資產負債表與截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

董事就財務報表須承擔的責任
公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》編製真實而公平的財務報表,以及董事認為必要的有關編製財務報表的內部控制,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任
我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見,僅向按照香港公司條例。除此以外,本報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容,對任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,以合理確定此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於我們的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,我們考慮與該公司編製真實而公平的財務報表相關的內部控制,以設計適當的審核程序,但並非為對公司的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性,以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見
我們認為,該等財務報表根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映貴公司於二零一五年八月三十一日之財務狀況及截至該日止的財務表現及現金流量,並遵照香港《公司條例》妥為編製。

黃龍德會計師事務所有限公司
香港執業會計師

劉旭明,香港執業會計師

香港, 二零一五年十二月十五日
執業証書號碼 : P05468

檔案號碼 : H426/PW/HL/1239/1077/486

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
全面收益表
YEAR ENDED 31 AUGUST 2015
截至二零一五年八月三十一日止之年度

	2015 $	2014 $
營業額 **Turnover**	4,130,061	971,536
項目成本 Project cost	(4,130,061)	(971,536)
毛利 **Gross profit**	-	-
其他收入 Other income	36,991,011	32,357,288
行政費用 Administrative expenses	(36,968,361)	(32,348,113)
稅前溢利 **Profit before tax**	22,650	9,175
稅項 Income tax income	-	32,569
本年度溢利 **Profit for the year**	22,650	41,744
其他全面收入 Other comprehensive income:		
一般儲備變動 Changes in general reserves		
-員工活動 Utilization in staff activities	(47,523)	(28,377)
本年度全面性（虧損）/收益總計 **Total comprehensive (loss)/income for the year**	(24,873)	13,367

The full set of this year's audited accounts will be available at the Hong Kong Education City Ltd office upon request.

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
財務狀況表
AT 31 AUGUST 2015
於二零一五年八月三十一日

	2015 $	2014 $
非流動資產 Non-current assets		
物業、機器及設備 Property, plant and equipment	6,539,336	8,054,626
流動資產 Current assets		
貿易及其他應收賬款 Trade and other receivables		
應收賬款 Account receivables	105,960	133,056
定金及預付費用 Deposits and prepayments	1,652,575	775,189
銀行存款及現金 Bank and cash balances	15,029,890	19,882,507
	16,788,425	20,730,752
減 Deduct: -		
流動負債 Current liabilities		
貿易及其他應付賬款 Trade and other payables		
應付賬款及應付費用 Creditors and accrued charges	3,426,177	1,904,790
其他遞延收入 Other deferred income	589,864	550,683
與收益有關的政府補助金 Government subvention related to income	5,780,789	7,330,516
與資產有關的短期政府補助金 Current portion of government subvention related to assets	1,797,378	2,179,386
與收益有關的短期非貨幣政府補助金 Current portion of non-monetary subvention related to assets	154,636	220,908
短期遞延收入 Current portion of deferred income	4,988,591	5,000,169
	16,737,435	17,186,452
流動資產淨值 Net current assets	50,990	3,544,300
扣除流動負債後的總資產 Total assets less current liabilities	6,590,326	11,598,926
非流動負債 Non-current liabilities		
遞延稅項負債 Deferred tax liabilities	338,590	338,590
與資產有關的政府補助金 Government subvention related to assets	4,226,506	5,138,880
與收益有關的非貨幣政府補助金 Non-monetary subvention related to assets	360,817	515,453
遞延收入 Deferred income	-	4,068,356
長期服務金撥備 Provision for long service payments	-	19,421
約滿酬金撥備 Provision for contract end gratuity	176,650	5,590
	(5,102,563)	(10,086,290)
資產淨值 Net assets	1,487,763	1,512,636

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
財務狀況表
AT 31 AUGUST 2015
於二零一五年八月三十一日
(CONTINUED)
(續)

	2015 $	2014 $
股本及儲備 Equity		
股本 Share capital	2	2
儲備 Reserves		
累積溢利 Accumulated profits	1,477,084	1,481,411
一般儲備 General reserve	10,677	31,223
	1,487,761	1,512,634
總股本 Total equity	1,487,763	1,512,636

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司
STATEMENT OF CASH FLOWS
現金流量表
YEAR ENDED 31 AUGUST 2015
截至二零一五年八月三十一日止之年度

	2015 $	2014 $
營運活動 Operating activities		
稅前溢利 Profit before tax	22,650	9,175
下列項目的調整 Adjustments for:		
- 折舊 Depreciation	2,952,846	2,478,306
- 物業、機器及設備撇除 Property, plant and equipment written-off	211,129	2,837
- 利息收入 Interest income	(192,546)	(206,563)
- 非貨幣政府補助金收入 Non-monetary subvention income	(220,908)	(315,583)
- 政府補助金收入 Government subvention income	(35,211,331)	(30,519,795)
- 長期服務金撥備之減少 Decrease in provision for long service payments	(19,421)	(22,712)
約滿酬金撥備之增加/(減少) Increase/(decrease) in provision for contract end gratuity	171,060	(150,313)
營運資金變動前之營運虧損 Operating loss before working capital changes	(32,286,521)	(28,724,648)
應收賬款之減少/(增加) Decrease/(increase) in account receivables	27,096	(57,673)
定金及預付費用之增加 Increase in deposits and prepayments	(877,386)	(146,714)
應付賬款及應付費用之增加 Increase in creditors and accrued charges	1,521,387	1,173,181
其他遞延收入之增加 Increase in other deferred income	39,181	251,140
與收益有關的政府補助金之增加 Increase in government subvention related to income	33,614,081	29,993,928
遞延收入之(減少)/增加 (Decrease)/increase in deferred income	(4,079,934)	9,068,525
與資產有關的政府補助金之(減少)/增加 (Decrease)/increase in government subvention related to assets	(1,294,382)	427,504
營運活動之現金(流出)/流入淨額 Net cash (used in)/generated from operating activities	(3,336,478)	11,985,243
投資活動 Investing activities		
利息收入 Interest received	192,546	206,563
購置物業、機器及設備 Purchase of property, plant and equipment	(1,648,685)	(2,593,063)
投資活動之現金流出淨額 Net cash used in investing activities	(1,456,139)	(2,386,500)
現金及現金等價物之(減少)/增加淨額 Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	(4,792,617)	9,598,743
年初之現金及現金等價物 Cash and cash equivalents at beginning of the year	19,822,507	10,223,764
年末之現金及現金等價物 Cash and cash equivalents at end of the year	15,029,890	19,822,507

Hong Kong Education City Limited
香港教育城有限公司
INCOME AND EXPENDITURE OF SUBVENTED ACTIVITIES AND NON-SUBVENTED ACTIVITIES
政府補助金及非政府補助金活動收益及開支表
YEAR ENDED 31 AUGUST 2015
截至二零一五年八月三十一日止之年度

	政府補助金活動 Subvented Activities HK$	政府補助金活動 電子平台 Subvented Activities e-Platform HK$	非政府補助金活動 Non-subvented Activities HK$	總數 Total HK$
項目收入 Project Income	-	4,130,061	-	4,130,061
項目成本 Project Cost	-	(4,130,061)	-	(4,130,061)
毛利 Gross Profit	-	-	-	-
其他收入 Other Income				
政府補助金收入 Government subvention income	35,211,331	-	-	35,211,331
銀行利息收入 Bank interest income	119,769	-	22,650	142,419
網上試題學習平台收入 Online Question Bank for Learning Assessment income	1,070,715	-	-	1,070,715
教城購物廣場收入 EdMall income	88,849	-	-	88,849
教城書櫃收入 EdBookShelf income	26,000	-	-	26,000
EdConnect收入 EdConnect income	26,000	-	-	26,000
長期服務金撥備之減少 Decrease in provision for long services payment	19,421	-	-	19,421
非貨幣政府補助金收入 Non-monetary subvention income	220,908	-	-	220,908
雜項收入 Sundry income	185,368	-	-	185,368
	36,968,361	-	22,650	36,991,011
	36,968,361	-	22,650	36,991,011
行政費用 Administrative expenses				
員工開支 Staff costs	23,966,738	-	-	23,966,738
網絡內容發展及活動開支 Web content development and activities	1,302,120	-	-	1,302,120
企業發展開支 Business development	388,047	-	-	388,047
公司推廣活動開支 Corporate promotion and activities	1,818,032	-	-	1,818,032
辦公室費用 Office overheads	1,162,386	-	-	1,162,386
數據中心開支 Data centre	2,753,397	-	-	2,753,397
行政開支 Administrative cost	2,413,667	-	-	2,413,667
折舊及固定資產撇除 Depreciation and fixed assets written off	3,163,974	-	-	3,163,974
	(36,968,361)	-	-	(36,968,361)
稅前溢利 Profit before tax	-	-	22,650	22,650
		(注釋)（Note）		

(注釋)（Note）
政府補助金活動-電子平台的項目收入包括50,127港元利息收入。
Project income for subvented activities - e-Platform included HK$50,127 bank interest income which was generated from the subvention fund deposited into bank.

APPENDIX 3 附錄三

● **Performance Pledge 服務承諾**

HKEdCity is committed to providing teachers and the public with high quality services. We pay great attention to user comments and aim for satisfaction. In order to enhance our services and satisfy the needs of users, we set out the following targets.

教城致力為學校、教師、學生和公眾提供高質素的服務。我們非常關注用戶的意見和滿意程度。為了提高我們的服務質素及滿足用戶的需求，我們設定了以下的目標。

Category 類別	Service 服務	Target 目標	Achievement 成果
User Account Opening/ Registration 戶口開立/註冊	Process user account application (online application) 處理開立戶口申請（網上申請）	within 1 working day 1個工作天內	100% achieved 100%達標
	Review and endorsement of School Account and Principal Personal Account application (written application) 審批學校戶口及校長個人戶口（書面申請）	within 10 working days upon all the required information and supporting document being received 收悉所需資料及證明文件後的10個工作天內	100% achieved 100%達標
	Process Corporate Account application 處理企業戶口申請	within 5 working days upon all the required information and supporting document being received 收悉所需資料及證明文件後的5個工作天內	100% achieved 100%達標
Web Service 網絡服務	Provide accessible and stable web service 提供方便和穩定的網絡服務	99.9% (every day and every week in normal operation) 99.9% （正常運作下每天及每週）	100% achieved 100%達標
	Inform user of scheduled maintenance work/service suspension of web server 通知用戶有關網絡伺服器的定期維修/暫停服務	14 calendar days in advance 提前14個日曆天	100% achieved 100%達標
	Resume web service in case of system failure 系統出現故障時恢復網絡服務	within 2 hours (excluding un-controllable external factors) 2小時內（除不可控制的外在因素外）	100% achieved 100%達標
Customer Service 客戶服務	Respond to telephone enquiries at the hotline 回應熱線電話的查詢	within 3 working days 3個工作天內	100% achieved 100%達標
	Handle written (including emails) enquiries 處理書面（包括電子郵件）查詢	within 7 working days 7個工作天內	100% achieved 100%達標
	Handle written complaints 處理書面投訴	issue acknowledgement within 3 working days and reply within 20 working days 3個工作天內確認接收，並在20個工作天內回覆	100% achieved 100%達標
Publication 刊物	Publish annual report 刊登年報	4 months after the end of financial year 財政年度結束後的4個月內	100% achieved 100%達標

香港教育城
HKedCity

www.hkedcity.net